

DUŠAN ZOREC - IVO ŽIC-KLAČIĆ

Izvaci kopija cenzuriranih pisama vojnih i civilnih
lica o ratu i ratnim prilikama u fondu Riječke
prefektуре

U riječkom Historijskom arhivu sređen je pred tri godine fond Riječke prefekture. Taj se fond čuva u arhivskim depoima. Fond obuhvaća period od 1. V 1924. godine, pa do oslobođenja Rijeke, tj. 3. V 1945. — U fondu ima 2233 svežnja (busta) i 140 pomoćnih knjiga: protokola, indeksa itd. Pored raznovrsnog materijala iz kojeg se vidi čitav ekonomski, politički i kulturni život na području Riječke prefekture pod talijanskom dominacijom, postoje i kopije velikog broja cenzuriranih i zaplijenjenih pisama tokom ratnih godina 1940—1945.¹

Ta pisma nalaze se pod klasifikacijom Riječke prefekture, kabinet I — 20/B — 8,² i pod signaturom Historijskog arhiva, 8) 372 — 382. — Svežnjevi 372 i 373 sadrže pretežno naredbe i opća uputstva, dok se u ostalih osam (374 — 382) nalaze kopije pisama talijanskih vojnika i oficira iz Italije i s okupiranog područja: Jugoslavije, Albanije, Grčke, SSSR, Libije i Etiopije, kao i kopije pisama njihovih bližih i daljih srodnika, te prijatelja i znanaca u međusobnom dopisivanju. Stanoviti broj pisama upućen je određenim osobama u Italiju iz Rumunije, Mađarske, Francuske, Portugala, SAD, Brazila, Argentine itd. — U tih osam svežnjeva ima preko 80.000 pisama; pisma nisu citirana u cijelosti, već samo karakterističniji izvaci — stralci di lettere — ono što je prema višim direktivama cenzore najviše interesiralo. Izuzev manjeg broja anonimnih pisama, kod svakog se pisma vide slijedeći podaci: tko je pisao, određeni vremenski raspon (rjeđe je označen tačan datum), odakle je i kome upućeno. (Mittente — destinatario). Vojna lica služila su se u dopisivanju brojem vojne pošte.

Pisma je cenzurirala komisija od više članova — Commissione provinciale censura postale di guerra Fiume. — Ova je komisija formirana, kao i pri ostalim prefekturama u Italiji, odlukom Ministarstva rata br. 689.175 od 13. VI 1940. godine. Iz prefektovog izvještaja sekretarijatu Ministarstva unutrašnjih poslova od 9. VII iste godine br. kabineta 2270 vidi se, da je komisija već djelovala.³ — Predsjednik te komisije bio je

1) Fašistička Italija navijestila je rat Francuskoj u drugoj polovini lipnja 1940. god., kada je već bio očigledan poraz francuske vojske, i tada ušla u drugi svjetski rat, kao saveznik nacističke Njemačke.

2) I = kabinet; 20 = policija; B = administrativna policija; 8 = poštanska cenzura i telekomunikacije.

3) Za vrijeme okupacije ova je komisija bila ovisna od Komande XXIII Armijskog korpusa. (P. M. 87)

lično prefekt. Kao predsjednici spominju se: zloglasni Temistocle Testa (zatornik sela Podhuma na Grobničkom polju); on je bio prefekt i na čelu komisije do konca 1942. godine. Tokom 1943. izmijenili su se doktor Agostino Podestà, Pietro Chiarotti i od septembra iste godine, pa skoro sve do oslobođenja Rijeke doktor Alessandro Spalatin. Starješina ureda — Capo Ufficio — bilo je uvijek vojno lice. Iz arhivske dokumentacije može se vidjeti, da je 1940. i do početka 1942. godine bio šef tog ureda karabinjerski major Giuseppe Rinaldi. Njega je za kraće vrijeme zamijenio potpukovnik (tenente colonello) Vittorino Barbieri, a već u maju potpisuje se na izvještajima potpukovnik Dario Sevieri. Do septembra 1943. tu je funkciju vršio kapetan Raffaele Del Gizzo. Otada, pa sve do 7. IV 1945. kad je komisija prestala djelovati, uredom je rukovodio potpukovnik Luigi Tobia. — Komisija je bila zastupljena i civilnim osobama; civilni cenzori bili su (pored jednog dnevničara) isključivo učitelji i profesori — samo muškarci — koji su na pregledu pisama bili zaposleni po tri sata dnevno. Taj im je prekovremeni rad — lavoro straordinario — bio plaćen 20 lira po satu. — Prefekt Testa, a i ostali prefekti, predsjednici komisije, tražili su od civilnih cenzora pored poznavanja nekih stranih jezika (francuski, njemački, engleski, španjolski, ruski, mađarski) vrlo dobro poznavanje hrvatskog i slovenačkog jezika.⁴ To je sasvim razumljivo, jer u talijanske državljanke — slavenske narodnosti — imali su najmanje povjerenja. Nije se tu radilo jedino o nacionalnoj suprotnosti i netrpeljivosti, već je glavni motiv nepovjerenja bio taj, što su po čitavoj Jugoslaviji bile zapaljane ustaničke buktinje, a partizanski odredi uveliko su krstarili po teritoriju bivše Julijske krajine, Hrvatskog primorja i Gorskog kotara, te zadavali prilično glavobolje okupatoru. U tim odredima i jedinicama na spomenutom području bili su skoro sto-postotno domaći ljudi — za Talijane — inorodnici, allogeni.

Komisija je sva cenzurirana pisma razvrstavala prema sadržaju u određene kategorije. Šef ureda morao je obavezno dostavljati prefektu tjedni i polumjesečni izvještaj s priloženim kopijama cenzuriranih pisama.

Za polumjesečni izvještaj, kome se pridavala nešto veća važnost, pisma su bila razvrstana u slijedećih 13 kategorija:

1. Alarmanantne vijesti;⁵
2. subverzivna propaganda;
3. ekonomska situacija — lokalna i opća;
4. odjeci agitacije iz domaćih i stranih izvora;
5. sabotaza;
6. pacifizam;
7. lamentacije na teške životne uslove;
8. poticanje na neposlušnost vojnih obveznika;
9. samopovrede (zbog oslobađanja od vojne obaveze);
10. potcjenjivanje ratnih operacija;

4) Prefekt, doktor Temistocle Testa, ispada u nekim momentima i vrlo neupućen. Tako, svojom depešom pod brojem 3137 od 11. VI 1941. izvještava Ministarstvo unutrašnjih poslova, da »Commissione provinciale censura non dispone censori per seguenti lingue albanese, montenegrina russa punto.« — Kako se vidi, on nije mogao pronaći cenzora za »crnogorski jezik«, koga poznaje svaki jugoslaven.

5) Najviše u vezi sa bombardiranjem iz zraka.

11. sumnja u ishod pobjede;
12. rodoljubivi osjećaji i požrtvovnost, te
13. disciplina.

U tjednom izvještaju bila je više-manje ista kategorizacija, ali nešto drugojače stilizirana.⁶ U ovom izvještaju bile su dvije kategorije, kojih nema u polumjesečnom, a to su: vjerski osjećaji i držanje klera.

Prefekt je primljene izvještaje od strane šefa ureda dostavljao dalje, i to:

Tjedni — Ministarstvu unutrašnjih poslova, a polumjesečni — Ministarstvu rata i Vrhovnoj komandi (Comando supremo) S. I.M.⁷

Jedan primjerak tih izvještaja s kopijama pisama morao se dostavljati i Komandi XXIII Armijskog korpusa.

Pisma, za koje je komisija smatrala, da ih nije oportuno uputiti adresantu, udarala je na njima pečat sa oznakom: »Tolta di corso« (»povučena iz opticaja«). Takva su pisma dostavljana prefektu, te se i danas nalaze u fondu pod istom klasifikacijom, kao i ostala pisma o kojima je riječ. Ovo isto važi za pismene pošiljke iz NDH, koje su vlasti slale na općine, kotareve ili pojedince u zoni talijanske okupacije. Ova pisma komisija nije ni spominjala u svojim izvještajima.

Iza kapitulacije Italije po jedan primjerak tih izvještaja morao se dostavljati »Al consigliere Germanico Fiume« i »Al Questore di Fiume«.

Komisija, odnosno šef ureda obavezno je morao dostaviti prefektu, svome predsjedniku, mjesečni izvještaj o cjelokupnom radu. U taj su izvještaj unašani, uglavnom, slijedeći podaci: broj vojnih i civilnih cenzora,⁸ prevodioci, strani jezici poznati prevodiocima, broj cenzuriranih pisama u procentima⁹ — posebno za pisma vojnih, a posebno civilnih lica, radno vrijeme, klasifikacija uredskih prostorija, zapažanja o držanju i stavu pojedinih cenzora i opće opaske. Ovo »zapažanja o držanju i stavu pojedinih cenzora«, postalo je vrlo aktuelno iza kapitulacije, a još više prema konačnom slomu nacističke Njemačke. I šef ureda i predsjednik komisije žale se u svojim izvještajima, kako personal često odlazi na bolovanje, zakašnjava ili otvoreno sabotira itd.

* * *

Prelistavajući ova pisma iz fonda Riječke prefektore dobiva se uvjerljiva slika, da je talijanski narod, napose radni ljudi — radnici i seljaci — u znatnoj većini bio protiv rata i fašizma. Fašizam, kao ideologija nije uspio za dvadesetak godina uhvatiti dubljeg korijena na Apeninskom poluotoku, a još manje u onim krajevima, koji su iza prvog svjetskog rata anektirani Italiji.¹⁰

6) Npr.: U tjednom je izvještaju bila jedna grupacija pod nazivom: »Manifestazioni di allarmismo e di disfatismo« — »širenje alarmantnih i defetističkih vijesti« — a u polumjesečnom samo »allarmismo«, tj. alarmantne vijesti, što je u suštini isto. Ili: »Rassegnazione e fervore patriottico« i »Sentimento patriottico e spirito di sacrificio«; i u ova dva pojma je smisao vrlo sličan, itd.

7) Servizio informazioni militari.

8) Iz mjesečnih izvještaja vidi se, da je pri riječkoj pošti bilo u prosjeku oko 40 cenzora.

9) 3. XII 1942./XXI bilo je cenzurirano 52,5% pisama.

10) Zbog teških životnih prilika, s anektiranog područja iseljavao se svake godine priličan broj ljudi: jedni u Jugoslaviju, a drugi u Francusku i Belgiju, ili preko oceana u Australiju, Latinsku Ameriku, SAD i Kanadu.

Isprija je fašizam regrutirao svoje članstvo iz jednog dijela srednjoškolske i univerzitetske omladine, te manjeg broja inteligencije. Fašizmu su prilazili i neki radnici — lumpenproletari, skloni avanturizmu, pljački i lagodnom životu. I pojedini seljaci iz pasivnijih talijanskih pokrajina, bez ili s neznatnom industrijom, (Apulija, Benevent, Kalabريا, Sicilija, Sardinija itd.) stupali su (bolje: vrbovani) u stranku zbog korice kruha. — Nema sumnje, da je među 50-milijunskim narodom bilo i dogmatičara, koji su vjerovali, da je Mussolini sa svojim fašizmom spas nacije i budućnost velikog i moćnog imperija. To su bili, ili megalomani ili sanjari, koji su svoju zemlju gledali u obnovljenim granicama nekadašnjeg Rimskog carstva. — Veliki broj ljudi u samoj Italiji, a procentualno znatno manje s anektiranoj područja, morali su se vremenom silom prilika upisati u fašističku stranku, jer su samo sa članskom legitimacijom mogli dobiti zaposlenje, ali idejno nisu imali nikakve veze s fašizmom.¹¹

Liberalna tradicija bila je kod talijanskog naroda mnogo čvršća i jača od ideologije, koju je ispovijedao fašizam. To se najbolje očitovao tokom drugog svjetskog rata. To slobodarstvo došlo je do najotvorenijeg izražaja onda, kad su Mussolini i njegovi saradnici bili uvjereni, da su »svojom naukom« preporučili talijanskog čovjeka; to je bilo prilikom kapitulacije, u septembru 1943. Talijanski narod prihvatio se oružja i digao protiv svojih dojučerašnjih gospodara i njihovih saveznika — njemačkih nacista.¹²

Talijanski je narod prožet liberalnim duhom velikih svojih predaka: Galilea, Savonarole, Giordana Bruna i nezaboravnog dominikanca, utopiste Tommasa Campanelle, koji je još krajem XVI vijeka svojim djelom »Civitas solis« (»Gran sunca«) prikazao, kakvo bi trebalo biti uzorno ljudsko društvo, u kome bi svi ljudi bili sretni. Na talijanskom tlu rođen je onaj veliki pokret, koji nazivamo humanizmom. Italija je majka reneranse. Italija je kolijevka slobodarskih karbonara.¹³ Pradjedovi današnjih generacija lavovski su se borili protiv despotizma i tiranije u revolucijama 1830. i 1848. godine. Talijani su potomci čuvenog Garibaldiya, koji je na čelu šake fanatika prenašao buktinju slobode iz jednog kraja Poluotoka na drugi. Italija je dala jednog Mazzinija ideologa talijanskog nacionalnog jedinstva, vođe Risorgimenta (preporoda), koji je veći dio života proveo u progonstvu zbog ispovijedanja svojih progresivnih načela. On je osnivač pokreta Mlada Italija. Spada među najlucidnije duhove, koji su nikli na talijanskom tlu. Mazzini je bio vizionar, koji je više-manje tačno predvidio razvoj događaja ne samo u Italiji i na slavenskom jugu, već u čitavoj Evropi. On je u svome djelu »Lettere slave« napisao najbriljantnije i najpozitivnije stranice o Slavenima uopće »Njihovo ime jest sinonim slave — Slavi«, a ponaosob o Južnim Slavenima. Tražio je od svojih sunarodnjaka poštovanje prema svome su-

11) Onaj tko proučava ili bude proučavao historiju NOB-a (specijalno Istre, Rijeke, Hrvatskog primorja i Gorskog kotara) ne bi trebao mimoići ni ove izvještaje s priloženim pismima, u kojima se nailazi na pojedine detalje, koji osvjetljavaju mnoge momente iz borbe naših naroda protiv okupatora i njegovih saradnika.

12) Luigi Longo: »Un popolo alla macchia« — Mondadori 1947.

13) Carbonari — članovi ilegalnog revolucionarno-demokratskog udruženja početkom XIX stoljeća. — Cilj udruženja bio je: nacionalno oslobođenje i ujedinjenje Italije, te društveno uređenje na demokratskim principima. Udruženje je djelovalo do 40-tih godina prošlog stoljeća.

sjedu i pravedno razgraničenje između dvije zemlje — buduće ujedinjene Italije i ujedinjenih Hrvata, Slovenaca, Srba i Crnogoraca u svojoj vlastitoj državi, koja će neminovno niknuti na ruševinama austrijskog carstva. — I, konačno, Talijani nisu zaboravili na one velike dane iza prvog svjetskog rata, kad su radnički savjeti zagospodarili mnogim fabrikama u Sjevernoj Italiji, ni na svoga sunarodnjaka Antonia Gramscija, koji je zajedno s Palmirom Togliattijem stajao na čelu lijevog krila socijalističke partije. Oni su se 1921. godine odvojili od socijalista i osnovali KPI i odmah prišli Kominterni. Gramsci je nakon višegodišnjeg zatočeništva završio svoj život u zatvoru, kao žrtva fašizma i reakcije.

* * *

Od ogromnog broja pisama, koliko ih je sačuvano u fondu, zbog ograničenog prostora, uzeto je u obzir svega 73. Ali je i to dovoljno, da bi se ilustrovalo mišljenje, da bi se uočio stav, koji su imali radni ljudi Italije prema fašizmu i ratu.

Pisma su razvrstana hronološkim redom; označena su rednim brojem i originalnom oznakom vremenskog raspona i brojem izvotka. Zadržan je i originalni tekst kopija s vidljivim ortografskim i stilskim greškama.

Radi lakše orijentacije — u nastavku ovog uvoda — kod isticanja pojedinih pisama ili citiranja karakterističnijih pasusa označen je redni broj dotičnog pisma.

U najvećem broju pisama izražava se želja za mirom. Pacifizam je naglašen i u onim pismima, koje nije komisija uključila pod tu kategoriju. Čak i ono malo ljudi, koji su zagrijani s »fervore patriottico« željno očekuje mir, da bi mogli nesmetano živjeti na lovorikama pobjede i nagomilane pljačke. Među radnim ljudima ovakvih je, doduše, vrlo malo. — Talijanski narod ne voli rat; njemu je rat nametnut. Mase su svjesne, da od rata imaju koristi jedino oni, koji su ga nametnuli.

Giacomo da Buccheri (Siracusa) piše Mariji Šmernik u Šmarje... Sit sam života. Dvadeset i pet mi je godina, a imam osjećaj, da više ne živim...« (23) — A Soldati (prezime) Edmea iznosi gorko bratu Francescu: »... Ovaj rat snose na svojoj grbači samo najsiromašniji; oni koji imaju pune džepove, dobro su se zakamuflirali, zarađuju novac na lopate...« (32) — »... Ne vidim časa, dok sve ovo ne svrši. Siti smo svi (rata) civili i vojnici... Čini mi se, rodit ću se onog dana (tj. kad nastane mir) i tog će tek dana započeti život...« — apostrofira infanterist Amadeo Ruzich. (46) — Pietro Pascucci piše Korneliji Buonfigli iz Rima u Rijeku: »... Čestitamo iz dubine srca, što će glas savjesti podstaknuti one, koji vladaju sudbinom svijeta, da utanače mir i da se položi malo balzama na teške rane nesretnog čovječanstva...« (65)

Pod »alarmantne vijesti« komisija je uvrštavala sva pisma, u kojima su pojedinci opisivali strahote bombardiranja, nestašicu hrane i ostale ratne nevolje.

Marianna Pardella iz Palerma javlja Paolu Marici: »... Jedna gospođica, koja se vjenčala, otputovala je na drugi svijet sa svim uzvanicima za vrijeme napada iz zraka...« (1) — Pasquale Facoletti ovako opisuje bombardiranje Napulja: »... Briljantna budnost, oživljavana skoro

neprekidno paklenom simfonijom, bogatom s »adagi« i »crescenti furiosi«; oni besmrtnog Rossinija problijedjet će od sramote...« (8) — »... sve sam razumjela što mi pišeš i čitajući tvoje pismo tekle su mi suze. Ne možeš zamisliti, kakva me muka hvata, kad znam da si potreban svega. Kako su mogli »golubovi«, da upravo tebe upute na tako opasno mjesto? Što se ovo zbiva u svijetu? — piše Ivanka Valenčić, Florijanu Kinkeli — vojna pošta 83 R. (10) — »... jer svi pišu: glad! glad! Jadni mi...« — uzvikuje Pierina Grerardi. (16) — Vojnik Brolio Froglija piše iz Palerma Viktoru Froglija: »... ovdje u Palermu svi su mišljenja, da će rat uskoro svršiti, jer je veći dio stanovništva demoraliziran uslijed bombardiranja...« (43) — »... budemo li ovako išli naprijed još mnogo, svršit će se na groblju ili u ludnici...« — žali se A. Nolli iz Milana, Mariji Canoso u Rijeci. (44)

Poznato je, da mnogi vojni obveznici, više puta izvrše neku samopovredu, da bi se oslobodili vojne dužnosti i spasili od ratnih strahota. Još tokom prvog svjetskog rata mnogi su mladići upropastili vid, da bi spasili glavu. Ima ih, koji su namjerno tražili žene zaražene veneričnim bolestima, samo da bi nekoliko mjeseci odležali u bolnici i time se bar za stanovito vrijeme riješili puške i bojne linije.

Vojnik Francesco iz Napulja javlja porodici Lussich, da je za primljeni novac dao povaditi zube, kako bi izbjegao front. (7) — Giovanna Pantalto iz Modugna (Bari) upozorava Giuseppe Giustija: »... vratiš li se ponovo kući, učinit ćemo sve da nas više ne napustiš. Sporazumi se s liječnikom, učini nešto, ponudi mu novac...« (27) — »... prekjueer je Michele dobio dopisnicu, ali čini mi se, jučer se je povrijedio; preko noge prešao mu je kabriolet. Shvatit ćeš, rat je uzročnik ovakvih »neđaća«. Ne čini li ti se?« — piše Ines Panucci iz Pistoje. (51)

U pismima ima svakojakih lamentacija. I vojnici s ratišta, i civili iz fabrika ili ureda, iz sela i gradova, misle više-manje svi jednako.

»... sad ću ti malo objasniti moj položaj: nemam pitke vode; ovdje se nalaze kaljuže iz kojih piju ovce i krave...« (2) — »... svi smo siti ovog života. Majko, ovo je 31-prvi mjesec zatvora. (Misli na vojsku.) Ove riječi pisane od tvog sina, koji te neće nikada zaboraviti, sigurno će ti teško pasti na srce, ali umor je prekoračio granice strpljenja...« (4) — Vrlo je interesantno pismo infanteriste Francesca Sabez upućeno Paulini Sabez: »... Sada ti želim pisati o ovoj proklesoj službi... (U vojsci.) ... ti mi pišeš, da molim boga, neka me vrati kući, ali oprost, nemam više volje za molitvu. Pokušao sam sve, ali bog mi se ne želi smilovati i poslati me kući? Više ne želim vjerovati u njega, jer kad bi postojao, mislio bi malko i na mene, te ispravio po koju nepravdu. Ne znam više moliti, naprotiv, počeo sam psovati... u meni vri krv tako, da bi bacio u zrak sve što me okružuje...« (5) — »... kad bi znao kakav život provodimo ovdje... od 61 kg spala sam na 50 i uvijek sam bolesna... Mnogo se troši, a ništa se ne pojede...« (6) — »... Vrijeme je, da se prestane s prolijevanjem krvi...« — piše Wanda Severini iz Reggio Emilia, poručniku Giovanni Beltramiju — »... zbog hirova patri-cija (misli na državne hijerarhe) koji traže čast i slavu i da bi im ime ostalo ovjekovječeno u povijesti. I ja osjećam ljubav prema domovini, po-

nosna sam što sam Talijanka, ali ne volim one koji rukovode i upravljaju...« (9) — »... uvijek su jedni te isti, koji moraju voljeti domovinu (tj. boriti se!) a drugi se kod svojih kuća smiju...« (13) — Vojnik Anton Sedmak (Slovenac) piše iz Averse kod Napulja: »... Moji pravi drugovi, ljudi moje zemlje sa mnom su u mojoj duši. Kad ćemo jednom skinuti ovu odoru?« (14) — »... Bolje je bilo ono što smo mi kod kuće spremali za svinje, od ovoga što oni pripremaju ovdje za nas...« (24) — Batista, otac vojnika Dantea Capparelle odgovara na sinovljevo pismo vrlo ogorčeno: »... Vidiš, kakvih li sve komandanata nema na svijetu! Sad smo u 1942. i još postoje takvi komandanti. I to su Talijani? Nisam nikada pogriješio: Talijan je najgori insekt, što se nalazi na zemlji. Komoraš, izrabljivač, delikvent, nepovjerljiv, nesretnik, izdajica vlastite braće i ljudskog društva. Jednom riječju, trebao bi top, ne samo to, već i konopac kojim bi se zadavio... nije dostojan da živi ni među životinjama u zoološkom vrtu, jer bi se i one skandalizirale...« (30)

Uz izvještaje bilo je svakog tjedna i polumjesečno priložen znatan broj kopija s oznakom: »subverzivna propaganda«.

Jolanda Angelini iz Emilia Vecchia (Cesena) piše Fernandu Fameoli u Ilirsku Bisticu (Villa del Nevoso): »... uhapsili su skoro sve studente Tehničkog instituta, jer su izvršili zločin protiv domovine, a napose protiv fašizma. Ovdje u Ceseni osjeća se neko gibanje; ne osvrću se ni na što drugo, već zatvaraju. Sve zbog toga, što se rasturali leci sa srpom i čekićem s natpisom »glad«. Nisam se dovoljno jasno izrazila iz bojazni da cenzura ne izbriše ove retke. Ali ti to možeš pretpostaviti...« (12) — »... Oni ratuju iz vlastitog interesa, a kad rat završi gradit će i već su počeli graditi luksuzne vile s najbogatijim komforom...« (31) — »... U ardite trebali bi se prijaviti oni luđaci, koji su vikali: živio rat! Ali skoro svi ti su sada kod kuće...« (40) — »... Prije nego što smo napustili kasarnu, govorio nam je jedan poručnik kraljevskih karabinjera na hrvatskom jeziku: »Sada izlazite iz koncentracionog logora i polazite kućama. Uvjeren sam, da se među vama nalaze osobe, koje su prije saradivale s partizanima, ali zato me nije briga. Svi znate da je život težak. Od danas unaprijed ostanite dobri Slovenci i svako neka se prihvati svoga posla. Ja sam dobar Talijan, a vi ste dobri Slovenci; vas ima 300 hiljada i nećete uticati na ishod rata. Mi imamo pravo držati vas u logoru do kraja rata, ipak to ne radimo,; šaljemo vas vašim kućama...« (45) — »... Trebalo je vidjeti, kako su bili sretni, kad su zbacili Ciana; radosniji od nas. Vrlo je interesantno, kako je taj čovjek uspio da ga svi mrze... I Host je uhvatio maglu... Kako li bi svi takvi dobro došli na ruskom frontu, naročito sada kad nastaje vruće (povlačenje)...« (48) — »... Dakle, hrabro družo, putujemo prema svršetku. Ne govorim zbog utjehe, već svi govore, da su odzvonili dani ovoj komediji...« (54) -- »... Prekjucher se raširio glas, da je Hitler izvršio samoubojstvo — javlja Korijolan Carducci iz Rima Pietru Carducci — « i u tren oka skupila se gomila svijeta, izražavajući svoje oduševljenje mahnitim pljeskanjem... ove manifestacije daju dovoljno dokaza, koliko narod voli Hitlera i Musolinija, dvojicu šefova, odgovornih za toliku nesreću... Svi fašistički starješine nestali su sa pozornice; dovoljno su se nasrkali sa dojka ne-

sretne Italije, i pošto su učvrstili svoje financijske pozicije, nastojat će da uživaju zasluženi odmor...« (61) — »...Ovdje u Milanu dobili su dobrih udaraca; ubili su razne osobe, spalili crne košulje i fašističke uniforme... mi jedva hvatamo kraj s krajem... a te hulje, pored toga što su živjeli na velikoj nozi, imaju svega u izobilju, pričali su da sve ide za vojsku. Gospoda hijerarzi tražili su da Talijanke založe za domovinu vjenčano prstenje, ali domovina od svega toga nije imala ništa, jer se sve to našlo u njihovim kućama...« (63) — Ivan Haljen (?) šalje iz Brescie nekom Bostjančiću vrlo duhovitu rugalicu u stihovima o Duceu. Ova se pjesma širila i kolala među narodom. (67) — Anita Japicca iz Bergama piše poručniku Japicca u Rijeku, da kod njih sve vri protiv Nijemaca i da Hitler mora kapitulirati. (73)

Kao u čitavoj Evropi i u Italiji je bilo vrlo teško ekonomsko stanje. Standard je radnom čovjeku spao na nulu, dok su fašistički starješine imali svega u izobilju. O tome govore mnoga pisma.

Iz Cagliarija piše jedna žena, kako je nastala opća krađa; ni vojnici nisu ostali pošteđeni toga zla. Nada se da će rat biti ubrzo okončan, inače ne vidi lijepe perspektive. (20) — Čovjek iz Biancaville (Catania) žali se na federalnog sekretara, koji prodaje brašno, ulje i druge živežne namirnice, dok je narod željan svega. (22) — Majka neka iz Sestri Levante kod Genove javlja da jedu mačke, kao da bi bili teleći bifteci. (26) — Karmela Lupich šalje vijest iz Trsta, kako je narod provalio u neke radnje te razgrabio i porazbijao do čega je došao. (57) — Poručnik Rizzato primio je pismo od Giovanni Moscatella, također oficira, u kome mu ovaj javlja s kolikim je oduševljenjem narod dočekao pad fašističke vlade. (60)

Nasilja fašista poznata su bila i izvan Italije. Konfinacije, zatvor, logore, ricinus, manganel i razna druga maltretiranja osjetili su na svojoj koži mnogi ljudi. Naročito su postali okrutni i bijesni iza kapitulacije, kad im je tlo počelo izmicati ispod nogu. — Neki Anonim iz Rijeke žali se uredniku lista »La Vedetta d' Italia« o teroru patrola kombinirane od Nijemaca i fašista Republikanske vlade. Tu su patrolu nazivali »Teroristička ophodnja«. Spominje upade pojedinaca i više njih iz te patrola u kuće po Starome gradu, i svakojake nedoličnici koje vrše, napose nad ženskim svijetom. (64)

Kakvo je bilo raspoloženje u masama može se zaključiti i iz nekih pisama, kojima su se oglasili oni vatreni šoveni, fašiste ili pristalice fašizma. Lijepo se to vidi iz pisma nekog G. Caredda iz Cagliarija. On naziva sve neprijatelje (protivnike fašizma) huljama. Naglašava, da kad bi mogao zapovijedati samo 24 sata »naša voljena domovina« Italija imala bi 10 milijuna stanovnika manje. Njegov idol Duce konfinirao je Židove, ali da su gori i opasniji ovi o kojima on govori. Po njegovom mišljenju, trebalo bi ih staviti uza zid i strijeljati. (50)

Kakovo je pak bilo držanje talijanskog klera i klera uopće (osim časnih izuzetaka) poznato je vrlo dobro. Svećenici su blagoslivljali čitave divizije i armije, koje je agresor slao na daleka bojišta u tuđe zemlje. Oni su hladnokrvno govorili o masakru nad milijunima nedužnih ljudi, žena i djece, jer providnost božja traži, da se kukolj istrijebi iz

pšenice. — Jedan od takovih bio je i monsinjor Karlo Rossi, biskup iz Bielle. On šalje svoj blagoslov karabinjerskom brigadiru Menaldo Luigi u Jelenje i svim bijeležanima. — »... da na svim bojištima herojski izdržite sve napore i opasnosti, jer to iziskuje odbrana i pravo domovine, te da zasluženi odmor obnovi vaše snage, kako bi mogli poletjeti i izvršiti svoju dužnost, gdje se zato ukaže potreba... Jedna grupa mladih bijeležana popet će se sutra 15. ovog mjeseca hodočašćem k Svetištu della Cripa i položiti pred noge Majke božje Brune slavan spisak svih vaših imena. I tamo pred oltarom Bogorodice, svakog će dana biti služena misa, sve do vašeg povratka. I sve do vašeg dolaska ostat će pred nogama Matere božje spisak s vašim imenima, kako bi vas štitila i dala svako dobro, koje zaslužuju junaci, koji se bore za vjeru...« (25) — Biskupu Rossiju je iz srca Salvatora Piuma odgovorilo najmanje nekoliko milijuna Talijana. Pismo je vrlo značajno, jer po svemu izgleda, da ga je pisao dobar katolik i vjernik. (Ili je to bar bio!) »... Vidim također, da pravda božja nikada ne pogriješi. Najveći grešnici podnose najteže kazne. Koludrice su zaista one, koje su dobile najzasluženu kaznu božanske osvete. Najveći udarac — poznato je — zadali su religiji izaslanici božji i njihove dostojne družbenice, koji su svojim hipokritskim oportunistom odrekli svetost mučenika... Uočio sam, napokon, da nijedna doktrina ne može biti prihvaćena, ako učenici u praksi ne sprovedu ideje svoga učitelja. Mnogi su se ljudi odrekli vjere, jedino zbog pogrešaka onih, koji su je propovijedali...« — Zatim naglašava, da za skepticizam masa u odnosu na religiju odgovorni su svećenici, te zaključuje: »Ovaj rat skinut će masku sa svijeta. Tako se može definirati religija. I tada će se moći reći, da svako zlo donosi u sebi i nešto dobra...« (72)

Ima pisama vrlo interesantnog sadržaja, što su stizala na određene adrese u Italiju i na anektirano područje iz inostranstva. — Neki P. Turina javlja se iz Chicaga 1431 Monticello — Luki Grubišiću u Rijeku, Via Giustini br. 4. — Piše, kako je svima našim ljudima u Americi dobro poznato pod kojim uvjetima žive njihovi srodnici i prijatelji u Starome kraju. Znaju za nevine žrtve, za obješene i strijeljane, za glad i druge nevolje. Veli da su to saznali preko novina. »... Doći će uskrsnuće, te će biti vaj i naopako za one, koji vrše tolika zločinstva prema nama. Znamo za počinjena divljaštva. Neviđeni krivci neće biti osuđeni od nas 600.000 Srba i Hrvata u Americi, već će presudu izvršiti srp i čekić...« (15)

Pod rednim brojem 69 — anonimni pisac — pošteni Talijan, anti-fašist, dostavlja neke vrste cirkularnog pisma trojici uglednih Talijana u Rijeci s naslovom »Ravvediamoci«, tj.: priznajmo svoje greške, pokajmo se ili najblaže rečeno: prospimo glave pepelom. — To je pismo, za-pravo, odgovor na dva letka anonimnog Riječanina, u kojima Hrvate nazivlje barbarima, odrpancima i izrodom ljudskim, dok hrvatsku zastavu, svetinju narodnu, krsti pogrđnim imenom zastavetina — »bandieraccia«.

Pismo talijanskog antifašiste najteža je optužba protiv fašizma i talijanske vladavine, zbog počinjenih nasilja nad stotinama tisuća Južnih

Slavena, koji su iza prvog svjetskog rata pali pod Talijansko gospodstvo. — »... Budimo jasni. On piše (letke) za nas, samo za nas, izdanak čozotskog roda, koji smo se lutajući svijetom usidrili u ovoj lijepoj slavenskoj zemlji, za naše Kalabreze, Sardinca i Napolitance, koji su se iza 1918. infiltrirali u svojstvu: policajaca, plaćenih ubojica i tamničara...« — Dalje naglašava, da će započeti s ispovješću zbog onih, kojima su Talijani najveći dužnici, tj. zbog Hrvata i Slovenaca. »... Naši preci, Čozoti, Mlečani — dolazili su sa svojim galijama na ove obale, da bi prognali hrvatske sinove, da bi od njih stvorili kasnije vječite galijote. Naše slavno pleme sigurno neće ganuti vrisak nesretnih majki, očeva i djece...« — Anonimni rodoljub antifašist smatra, da će biti najbolje da govori o svemu onome, što se zbivalo u ovim krajevima iza 1918. — »... Bilo bi jednom već vrijeme, da se prestane s vlastitim zavaravanjem i da se konačno prizna, koliko je bila bijedna i glupa propaganda za tzv. neoslobođenu Dalmaciju...« — I to toliko buke i galame zbog tri ili četiri tisuće Talijana, koji po njegovom iskrenom mišljenju žive u nekoliko oazica u čitavoj Dalmaciji. To isto potvrđuje i za Julijsku Krajinu, gdje živi 600 tisuća Slavena, a mnogo manje Talijana i to u gradovima, dok na selu nema nigdje nijednog. — »... ova zemlja nije bila nikada talijanska...« — Zatim napada stav Italije prije ulaska u rat 1915. Citira jednog engleskog diplomatu, koji je rekao, da je Italija bila najskuplji saveznik, a najveća smetnja. A tim istim Englezima, prema riječima Anonima, nije bilo teško predati Italiji tuđu zemlju. Prikazuje fašističku vladavinu u Istri; upoređuje jedan dio svojih sunarodnjaka šakalima. Opisuje progone, batine, ricinus, zatvaranje škola, zabranu materinskog jezika itd. — »... Sve to prikazuje jedinstven slučaj u povijesti, da se jednoj etničkoj grupi od 600.000 ljudi zabrani materinji jezik u svojim domovima...« Spominje logore na Tremitima, Ustiki, Lampeduzi itd., u kojima su svršavali ljudi, koji nose krivicu jedino s toga »... što ih je rodila Slavenka...«

Osvrće se i na zločine izvršene u drugom svjetskom ratu. »... Nakon dvadeset godina, što smo učinili od njihove braće? Stotine i tisuće po zatvorima i koncentracionim logorima, zlostavljeni, izgladnjeli i poniženi do skotstva. Prošetajmo se prema Kastvu, Gorskom kotaru — sve popaljeno, sve mrtvo, kao da je tuda prošla neka kuga, a ne narod s toliko hvaljenom dvotisućogodišnjom kulturom...«

Naglašava, kako se čitav svijet skandalizira nad svirepostima, koje su izvršili Talijani. Spominje dr Marza, Junghanna, Steimetza i ostale, koji su pisali o tome. — »... Talijansko gospodstvo preko Soče, prava je lakrdija...« — citira riječi spomenutog Steimetza.

Stralcio 1.

- 1) Marianna Fardella, Corso Calatafimi 605, Palermo, a Marici Paolo, presso Amoroso, Viale C. Ciano 1, Fiume: «... il largo nuovo non c'è più, famiglie in mezzo alle macerie, quelle che restarono sono tutte a Monreale, ed in ogni casa vi sono due o tre famiglie. Santa Rosalia è vero che ne ha protetti, ma ha chiuso, per quella notte, un occhio. Speriamo che tutto finirà bene. In tutta Palermo siamo presi di spavento. Ora poi che c'è tesserato anche il pane, tu vedessi come i ragazzi piangono per la fame... Una signorina che si era sposata e che con tutti gli invitati si stava divertendo, durante l'incursione, andarono tutti all'altro mondo. Qui appena fa buio tremano, e pensiamo se chissà domani saremo vive. Santa Rosalia ci deve guardare e ci proteggerà con la sua mano potente dentro quei signori... Scuserai come ti scrivo, ma per la debolezza non posso stare, anzi questa mattina ho comperato 800 grammi di pasta e così ci siamo rimesse a posto, per mangiare un pò di pane non se ne parla fino a questa sera. E non c'è niente, ma i denari se ne vanno ugualmente....».—

1 — 15. - X - 1941.

Stralcio 4.

- 2) C. R. Giovanni Dal Grande, 24ª sezione CC. RR., P. M. 93, a Livio Dal Maso, 232ª reggimento fanter'ia, 1ª Compagnia, P. M. 61: «.... ora ti spiego un pò della mia situazione, mi trovo senza acqua per bere, con acqua delle poz-zanghere dove bevono le pecore, le vacche. Tutto la dorme, mentre tutta la notte non si dorme mai, perchè sparano, ed io per disgrazia mi trovo con dei colleghi che hanno una fifa, che se continuiamo di questo passo è meglio che preghi Iddio di farmi morire....».—

1 — 15. — X — 1941.

Stralcio 10.

- 3) Ghelini Orfeo, genio ferroviari, 2º S.M.E.L., P.M. 18, a Gino Ghelini, Corte Maessino, S. Anna (Lucca): «.... con quel mese che ho passato a casa non posso più abituararmi a questa vita per più ragioni che vi spiegherò che si fa sempre più dura. Speravo che ce ne fosse per poco, invece le cose sono molto lunghe, ed andando nell'inverno si starà ancora peggio, per la stagione rigida che fa qua. Dunque aprite bene le orecchie e non tardate se ci fosse qualcosa di nuovo....».—

1 — 15. — X — 1941.

Stralcio 15.

- 4) Vicari Alessandro, 101ª compagnia mista genio, P.M. 18, a Vicari Geminio, Via Pauloni, Arcugnano (Vicenza): «.... ma si spera di percorrere qualche strada più lunga di questa, almeno vedremo come la va a finire, e bene finisce questo oppure è ora la finiamo noi, perchè siamo tutti stanchi di questa vita, io è il 31º mese di carcere, mamma, queste parole scritte da un tuo figlio che mai si scorderà di voi certo ti faranno male al cuore al sentirle, ma la stanchezza ha superato i mille limitj e perciò non si può essere contenti.»

1 — 15. — X — 1941.

Stralcio 20.

- 5) Sabez Francesco, 46ª reggimento fanteria, 1ª battaglione, 4ª compagnia, P.M. 30, a Sabez Paolina, Baccia 17, Fiume: «.... ma ora ti voglio scrivere un pò della mia vita in queste condizioni e di questo maledetto servizio. Due volte sono stato alle armi ed ho fatto complessivamente 36 mesi, di cui 21 in Africa. Ma mai mi è stato così difficile fare il servizio militare come lo

è ora. Oggi si compiono 5 mesi da quando sono sotto questa disciplina, ma mi sembra come se fossero 5 anni, tanto sono stufo di questa vita. Proprio difficilmente la sopporto. Non vedo la ora, non vedo minuto di venire a casa. Anche se venissi per soli cinque giorni, sarei salvo da tutto il male. Carissima Paola, tu mi scrivi di pregare Dio di tornare a casa, ma scusami, non più voglia di pregare. Ho tentato di tutto ma Dio non mi vuole dare la grazia di mandarmi a casa? Ora non voglio più credere in Dio, perchè se Dio esistesse penserebbe un pò anche a me e sanerebbe qualche ingiustizia. Non so più pregare, anzi adesso ho cominciato a bestemmiare e ad imprecare che è proprio minaccioso e chiamo Iddio che venga abasso e che faccia qualche ingiustizia. Quando mi ricordo di questa vita e di queste condizioni, quando penso che tutto mi è contrario, il sangue mi ribolle in tal modo che getterei all'aria tutto quello che ho intorno. . . .«.—

16 — 31. — X — 1941.

Stralcio 32.

- 6) La figlia da Napoli a Boschini Attilio, Casella postale 38, Fiume: ». . . . se sapessi che vita facciamo qui, non si trova nulla. Tiro avanti proprio a stento, da 61 chili sono venuta a 50, e sono sempre malata, mamma anzi ora è molto preoccupata per me e vuol farmi visitare da un medico. Non ci sono denari che bastino, un pezzo di burro cinque lire, un litro di olio ne vuole 70 per chi lo può comperare, ed in più 200 grammi di pane per persona. Non si può dire questa vita questa che facciamo. Spendiamo assai non si mangia nulla, se non fosse per il tuo aiuto saremmo già morte. . . .«.—

16 — 31. — X — 1941.

Stralcio 37.

- 7) Il figlio Francesco, soldato a Napoli, 6ª compagnia, Comando Tappa, O.M., alla famiglia Lussich Giovanni, Via Montello 6, Fiume: ». . . . come vedi, ora mi trovo a Napoli, e mi hanno mandato qui per la partenza, ma però non devi disperarti perchè domani marco visita per i denti e puoi star sicura che mi manderanno indietro. Ora ti dico che cosa abbiamo fatto e meglio ho fatto di quei soldi che mi avevi mandato da Severino, sono stato a levarmi dei denti acciocchè mi facessero sedentario, ma quel capitano medico che era a Roma non mi voleva mandare all'ospedale e perciò mi hanno mandato a Napoli, ma qui sono sicuro di non partire perchè con questa bocca che ho io non mi manderann ovvia così domani marcherò visita e poi ti saprò dire lo esito. . . .«.—

1 — 15. — X — 1941.

Stralcio 2.

- 8) Pasquale Facoletti, Via P. Sanza 56, Napoli, al comandante Francesco Persi, Vassania 108, Abbazia: ». . . . in merito alla burrasca, come voi dite, ed alle burrasche, come dico io, caro comandante, Napoli si trova ora nel centro di una vera e propria zona ciclonica, in cui. . . . fortunazioni mai visti, immensi, fantastici, che in confronto quelli della Biscaglia e del Leone diventano scherzi da bambini, e si susseguono con una frequenza e durata esasperanti. Sarà forse per la cattiva stagione a cui si va sempre maggiormente incontro, la durata di queste vere ire di Dio che si scatenano sulla nostra città, acquistano sempre più un ritmo preoccupante. L'ultima, ad esempio, o per essere più precisi, la penultima libeccciata che abbiamo dovuto subire non più tardi di quattro sere fa, ci ha costretti a rimanere a ridosso per ben sei ore e mezza, dalle 21 alle 3,30 del mattino. Una veglia brillantissima, vivificata quasi ininterrottamente da una sinfonia infernale, ricca di «adagi», e «crescenti furiosi», al confronto dei quali quelli dell'immortale Rossini saranno impalliditi dalla vergogna. Ciononpertanto San Genaro si sta dimostrando un degno protettore della sua città e dei napoletani perchè, oltre a scongiurarli finora dai pericoli dei fuochi naturali del Vesuvio, li sta pre-

servando anche, salvo lievissime eccezioni, da quello delle pillole somministrate a rate dagli egregi equipaggi della R. A. F. ...»

1 — 15. — X — 1941.

Stralcio 32.

- 9) Wanda Severini, Boscosotto, Reggio Emilia, al S. Tenente Giovanni Beltrami, 10° reggimento artiglieria G.A.F., 195ª batteria, Castelnuovo d'Istria: «... almeno il Signore facesse venire la pace. E ora di smetterla di versare del sangue pel capriccio di patrizi che cercano solo onori e gloria e di rimanere nella storia. Anche io sento l'amore di patria, l'amore per l'Italia, sono orgogliosa di essere italiana, ma non amo chi la dirige e la governa. È un'indecenza, almeno il pane dovrebbe essere libero, potremmo saziarci di pane siccome non si trova niente, ma anche quello manca, sarei ansiosa di vedere i pasti di quelle persone che vivono con le razioni della tessera. Mi dispiace, Nello, che i miei sentimenti siano contrari al tuo entusiasmo, perdonami, anch'io ho voluto sfogarmi, come hai fatto anche tu»

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 1.

- 10) Giovanna Valencich a Chinchella Floriano, Divisione «Pasubio», 5° battaglione, 2ª compagnia, P.M. 83 R.: «... ho compreso tutto ciò che mi scrivi e leggendo la tua lettera le lacrime mi correvano dagli occhi. Non puoi immaginarti quanta pena mi fa il saperti bisognoso di tutto. Come hanno fatto i colombi a scegliere proprio te ed a mandarti al pericolo? Che cosa succederà di noi? Dicono che si ripeterà quanto avvenne la scorsa primavera e che dovremo di nuovo fuggire. Queste ed altre cose ancora si sentono. Dio guardi che tutto ciò non avvenga. Ma il pensiero ritorna continuamente a te che soffri la fame ed il terribile freddo, e che sei esposto al pericolo. Io non patisco nè la fame nè il freddo, ma mi consumo egualmente per te. Vorrei essere con te e non avrei paura nè delle sofferenze nè della morte, che credo ci si avvicini a rapidi passi»

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 8

- 11) Il padre, da Pesaro, alla G. a F. Omiccioli Guido, XXVI° C sottosettore, 86° caposaldo, Mattuglie: «... ma questa vittoria dove sarà andata? La troveremo? E tanto che si cerca ma è difficile trovarla, a meno che non la abbiamo nelle mani gli altri, come probabilmente sarà. Stiamo un pò vedere come andrà a finire, mi sembra che la miseria ormai ci levi le scarpe dai piedi»

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 9.

- 12) Jolanda Angelini Emilia Vecchia (Cesena), a Fernando Fameoli, XXVI° deposito settoriale G. A. F., Villa del Nevoso: «... senti, voglio dirti queste cose successe a Cesena in questi giorni. Hanno arrestato quasi tutti gli studenti della 1ª classe superiore dell'Istituto tecnico, per avere compiuto una cattiva azione contro la propria Patria, ed in special modo contro il Fascismo. Qui a Cesena, ci è un pò di movimento di qualsiasi cosa, non badano a niente, niente altro fanno che arrestare. Tutto avviene per aver distribuito biglietti con falce e martello con iscrizioni «FAME». Non mi sono troppo spiegata per paura che la censura cancelli queste righe, ma tu almeno qualcosa immaginerai»

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 29.

- 13) Il fratello da Cavareno (Trento) a Celestino Batocletti, 1° battaglione, 1ª compagnia, Gerovo (Fiume): «... sono sempre i soliti che devono avere amo-

re verso la Patria, e gli altri che ridono a casa. Però se hanno tutti la grazia di ritornare a casa, faranno ben i conti con questi che in questo momento stanno comodamente a fare gli strateghi da caffè....«.—

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 58.

- 14) Sedmak Antonio, 91° reggimento fanteria, 1° battaglione, 1ª compagnia, Aversa (Napoli), alla signorina Novak Luisa, Coritenza 3 (Fiume): «.... mi trovo vicino a Napoli, in un buco brutto e sporco. Ciò mi fa pensare con rimpianto al mio bel paese nativo. Mi trovo qui invece fra gente straniera, fra facce estranee, fra uomini che non potranno mai essere miei compagni. I miei veri compagni, gente della mia terra, sono con me, soli, nell'anima. Quando potremo finalmente spogliarci di questa divisa? traduzione dallo sloveno-alloglotto)....«

16 — 30. — XI — 1941.

Stralcio 210.

- 15) P. Turina, 431 Monticello, Chicago a Luka Grubescic, Via Giustini 4, Fiume: «.... noi tutti sappiamo bene in quali condizioni vi trovate attraverso i giornali, abbiamo appreso degli innocenti impiccati e come si maltrattano ragazze e donne e come si soffre la fame e come si finisce male. Tu lo sai come cantavo »Insorgi e brucia«: ora sono stati loro a farlo ed ora s'innalzano le tenebre, la nebbia e la polvere verso di voi ciò che aprirà gli occhi a tutto il mondo: avverrà una notte durante il sonno, sarà la resurrezione e staranno peggio coloro che ora compiono tanti misfatti verso di noi. Sappiamo delle atrocità commesse: gli autori non visti non saranno condannati da noi 600.000 serbi e croati in America, sarà la falce ed il martello che li condannerà....«.—

1 — 15. — I — 1942.

Stralcio 2.

- 16) Grerardi Pierina, Monte Nese (Bergamo), alla G.A.F. Grerardi Cesare, XXVI° sottosettore, compagnia comando, Olana: «.... tu dici che anche tu ti abiterai al freddo, allora basta che ti diano da mangiare, ma ho paura che te ne diano poco, perchè tutti scrivono »fame«, poveri noi. Speriamo che finisca presto davvero moriamo tutti assieme se andiamo avanti di questo passo; a me non importa niente, nemmeno di crepare, perchè ormai sono e molto stanca di questa vitaccia, diventerei pazza solo a pensarci troppo....«.—

1 — 15. — I — 1942.

Stralcio 79.

- 17) La »sposa« Anna, da Valla, a Belfiore Luigi, stazione CC.RR. principale »San vito«, Fiume: «.... Il giorno 29 ti ho scritto un'altra lettera, annunciandoti la morte del compianto Bruno Ganco. In questi giorni si ebbero maggiori particolari sulla sua triste fine. Si seppe che, mentre cenavano, furono aggrediti da alcuni sovversivi. Questi sovversivi del luogo, travestiti da ufficiali italiani, entrati nel locale dove, oltre ai soldati, si trovavano anche alcuni ufficiali, senza dire parole, puntarono le armi e spararono, uccidendo pure cinque degli ufficiali presenti, e molti altri soldati furono uccisi e feriti, e per disgrazia anche il povero Bruno....«.—

1 — 15. — I — 1942.

Stralcio 82.

- 18) Il figlio Bruno, 61° battaglione CC.NN., divisione »Re«, P.M. 93, alla signora Dina Turchini, Salita Natale Prandi 22, Fiume: «.... Mammina carissima, con la presente ti faccio sapere che sono in ottima salute, quindi ti prego di mantenerti calma e di non temere se sentirai raccontare delle cose atroci

sul nostro battaglione. In poche parole cerco di farti sapere come si è svolto il dramma. Il nostro battaglione al primo dell'anno si trovava in marcia per Korenica (?), ma sopraffatto dal numero degli assalitori ed impedito all'altezza della neve, non ha potuto nemmeno difendersi. In queste circostanze terribili abbiamo lasciato sul terreno ben 127 morti. Mentre ti scrivo sono ancora sotto le terribili scosse di questa emozione. Dunque non temere per me, a me nulla è successo perchè per fortuna all'ultimo momento sono rimasto all'accantonamento. Questo è il buon anno e le licenze per le feste. Cerca di parlare fuori di cose meno terribili. Povere famiglie, quando verranno a conoscenza di questo fatto. Così i signori fiumani non potranno più dire »siete stati in villeggiatura«. Abbiamo scontato tutti in una volta sola amaramente. In poche ore ho perso tutti gli amici migliori. Mentre ti scrivo, molti piangono come bambini, e ti dico che nemmeno io posso trattenere ogni tanto qualche lacrima, nè tirare qualche sospiro«.—

16 — 31. — I — 1942.

Stralcio 50.

- 19) Bruno Brunello, da P.M. 10, a Cazzolla Valentino, 1° gruppo alpini valle, 43° battaglione salmerie, P.M. 60: » come pure qua, sai che i giorni avanti Natale anche noi abbiamo perso una compagnia intera. È stata assalita dai comunisti mentre faceva una puntata, la hanno presa tutta e gli ufficiali sono stati fucilati, ed i soldati li hanno portati via con sè e non se ne è saputo più niente«.—

1 — 15. — II — 1942.

Stralcio 9.

- 20) La mamma da Solara (Cagliari) a Giuseppina Cocchia Cambursano, Via Buonarroti 78, Fiume: » qui è tutto carissimo, se pure ancora qualcosa si trova. La gente non fa che rubare, non tutti per vizio, ma per fame, compresi i soldati Adesso avrei da vendere l'olio, ma non si può, non l'ho neanche denunciato e dopo che lo denuncio rimane vincolato al governo, e chissà quando se lo prenderà e quando pure avrò i denari. Speriamo che la guerra finisca presto, altrimenti l'anno venturo ci darà molto da pensare«.—

1 — 15. — II — 1942.

Stralcio 93.

- 21) Primo Vallesi, 186° ospedale da campo, 2° Armata, P.M. 10, a Mario Speranza, 229° reggimento fanteria, compagnia mortai, P. M. 70: » ma stiamo male perchè qui ci sono tutti quei falsi traditori, sono tutti nuclei di ribelli ed approfittano dell'intenso freddo e della neve, ma da un momento all'altro verrà il bello anche per noi. Ho fatto già cinque anni di vita militare, ma per distruggere questa gente ne farei altri dieci«.—

16 — 28. — II — 1942.

Stralcio 11.

- 22) Iannaci Giuseppe, Via Umberto 43, Biancavilla (Catania) a Iannaci Giuseppina, Sagorie San Martino, Fiume: » ho da dirti una novità sul segretario federale Fanchenji per voce popolare, nel paese per due volte alla settimana non abbiamo avuto la razione di pane, mentre oggi abbiamo saputo che il segretario aveva venduto la farina, la pasta e l'olio, tanti che noi abbiamo avuto soltanto la pasta di dicembre, olio niente ancora, sembra che il segretario dovrà andare via, ma intanto l'ha fatta bella di lasciare il popolo senza mangiare. Tutti questi gerarchi, affamano il popolo e poi gridano »viva l'Italia«, mentre si riempiono le tasche dei soldi altrui«.—

16 — 28. — II — 1942.

Stralcio 19.

- 23) Giacomo, da Buccheri (Siracusa) a Mersnik Maria, Smerie 45, Posta Primano (Fiume): »... qui fa un freddo affatto piacevole e noi siamo sempre bagnati. Se continueremo così ci rimetteremo la pelle. Sono ormai sazio di questa vita. Ho venticinque anni e non ho nemmeno la sensazione di essere vivo; quindi sarebbe meglio di farla finita con questa vita una buona volta, ed avere un pò di pace....«.—

16 — 28. — II — 1942.

Stralcio 27.

- 24) Sconosciuto, soldato a Trento, alla Famiglia Pockai Spappe I, Posta Matteria (Fiume): »... cari vecchi, se non avessi qualche soldo, dovrei crepare, perchè qui quello che ci danno da mangiare non vale niente. Era meglio ciò che noi a casa preparavano per i maiali che quello che essi fanno qui per noi. Fanno una tale porcheria da non poterla mangiare, è come una brodda senza sale e senza condimento. Almeno che ci dessero in quantità sufficiente, sarabbe bene, ma ci danno così che non possiamo nè vivere nè morire. Per me sarebbe bene che mi dessero da mangiare a sufficienza, anche se fosse cattivo, chè lo manderei giù tutto senza badare troppo al gusto, almeno fosse abbastanza....«.—

16 — 28. — II — 1942.

Stralcio 52.

- 25) Mons. Carlo Rossi, Vescovo di Biella, al V. Brigadiere C. R. Menaldo Luigi Stazione CC. RR. di Jelenje, Fiume: »... sia che eroicamente sosteniate sui vari fronti le fatiche ed i pericoli che la difesa ed i diritti della Patria esigono, o che meritata pausa di riposo rinfranchi le vostre energie per essere poi pronti a correre ove nuove esigenze esigeranno il vostro dovere, o che da poco abbiate lasciato la vostra casa per addestrarvi alle armi, ovunque e comunque vi troviate, sulle linee di combattimento, negli accampamenti, sulle navi, nei campi di aviazione, nei paesi occupati, nelle caserme del territorio, vigili e sempre ad ogni vostro eroico dovere pronti, viene a voi la parola del vostro Vescovo, e con essa l'affetto di tutti i biellesi che vi ricordano. Non dubitate del memore affetto dei nostri cari, nelle case che sono sempre piene del vostro pensiero, sarà conforto pensare che non sono soltanto i vostri cari che vi ricordano, ma tutti i biellesi si sono dati la parola dietro una simpatica iniziativa. Un gruppo di giovani biellesi salirà domani 15 in pio pellegrinaggio al nostro Santuario della Cripta, e deporrà ai piedi della Madonna Bruna il glorioso elenco di tutti i vostri nomi. E là, all'altare della Madonna, ogni giorno sarà celebrata una messa, fino al vostro arrivo. E fino al vostro arrivo rimarrà ai piedi della Madonna l'elenco coi vostri nomi, affinchè essa vi protegga e vi dia tutto il bene che viene dato ai valorosi che combattono per la fede....«.—

1 — 15. — III — 1942.

Stralcio 12.

- 26) La mamma da Sestri Levante (Genova), a Santo Domenico, 12° battaglione CC. RR., scalo Susak (Borgonovo) — Fiume: »... quello che ti dico è che il bello deve ancora venire. Qui la popolazione ha fame in maniera che tu non puoi credere. Mangiano i gatti come se fossero bistecche di vitello, ed ogni notte fanno furti di galline. Questa notte alcuni ladri sono andati in una famiglia, hanno ucciso due pecore, le hanno spellate, poi hanno portato via la carne lasciando lì la pele. Qui molti usano seminare le patate, ed allora alcuni di notte vanno a sconvolgere di nuovo le semine e dissotterrare le sementi, così mangiano le patate seminate. Speriamo che la cosa finisca presto, altrimenti non potremo andare avanti....«.—

1 — 15. — III — 1942.

Stralcio 50.

- 27) Pantalto Giovanna, Via Monte San Michele, 17 Modugno (Bari) a Giuseppe Giusti, Ospedale da campo 132, P.M. 41: »... dunque magari ti dessero la convalescenza, e se tu ritorni di nuovo a casa faremo il possibile che tu non vada più via. Tu mettiti d'accordo col dottore, fatti fare qualcosa, dagli qualcosa di denaro, perchè se vieni non ritorni più via, chè io non voglio più stare in pensiero ma voglio restare tranquilla a casa mia.«—

1 — 15. — III — 1942.

Stralcio 81.

- 28) Chelin Mario intendenza 2ª armata, P. M. 10, a Zecchini Zelindo, 89º reggimento artiglieria B.A., P.M. 47: »... caro Zelindo, pazienza è troppa a portare ed ora ho incominciato a rispondere a tutti? E per primo ho risposto ad un ufficiale, rifiutandogli obbedienza. Se mi avesse fatto rapporto, a quest'ora sarei già da molto in prigione e per molto ancora ci dovrei restare. Non ti dico altro....«—

1 — 15. — III — 1942.

Stralcio 111.

- 29) Bargi Colazio, 79º reggimento fanteria, 2º battaglione, 6ª compagnia, P.M. 88/R, a Guandalini Giuseppe XXVIIº settore, 2º battaglione, 5ª compagnia, Fiume (spedita il 18/2/42 — pervenuta il 10/3): »...io non saprei cosa dirti della Russia, perchè adesso siamo fermi con la linea. So solo che il freddo che faceva nei giorni passati ora non c'è più. Allora avevamo 40 sotto zero, quando montavo di guardia, tanto io come gli altri ci mettevamo addosso il cappotto e quattro coperte cionondstante credevamo di essere nudi. Poi ti dico che ci si ghiacciavano le scarpe nei piedi, io non so proprio dirti come non abbia fatto a congelarmi. Radio fante ha detto che ai primi di aprile i germanici ricominceranno le operazioni con truppe fresche e tutte corazzate, se questo fosse vero, sarebbe una bella cosa, perchè così non si andrebbe più in linea, e poi dicono che il comando di tutte le forze lo prende Hitler, e dicono che in due mesi vuol terminare la campagna. Se questo fosse vero, noi si rientrerebbe in patria per luglio. Immagina che gioia, potrei rivedere la mia famiglia che è tanto tempo che lo desidero, dalla quale non ho più notizie da ben novanta giorni....«—

1 — 15. IV — 1942.

Stralcio 14.

- 30) Il padre G. Battista, Capparella, Via Pontida 26, Percile, Roma, alla R.G.F. Capparella Dante, Osilnica per Cocicina, Fiume: »... la tua lettera c'è stata consegnata il 24 mattina, la quale ci dice che devi andare a casa di Caccia per il vestiario. Vedi che razza di comandanti ci stanno al mondo! Siamo del 1942 ed ancora vi sono codesti comandanti.
E codesti sono italiani? Io non ho mai sbagliato, che l'italiano è il peggior insetto che si trovi sulla terra. Camorrista, sfruttatore, delinquente, miscredente, disgraziato, traditore dei propri fratelli e della società umana, che in una parola ci vorrebbe proprio il cannone, non solo, ma anche la corda al collo per strangolarli direttamente. Questo l'ho detto sempre e lo dico perchè ne sono pienamente a conoscenza. L'italiano ha questo vizio, è un male che gli ha lasciato proprio madre natura, e quindi ripeto sempre che esso non è degno nemmeno di essere messo con quegli animali che vivono nel giardino zoologico, perchè anche quelli si scandalizzerebbero. Passo ora a darti dettagliate notizie delle quali non ti avevo mai parlato, cioè del sussidio militare. Il sussidio nel giugno 1940 ce lo diedero per tre quindicine e poi ce lo levarono, insomma ci pagarono cinquanta giorni complessivamente a duecento lire, poi ci portarono una lettera a nome della Prefettura di Roma nella quale ci dicevano che dovevano togliere a noi il sussidio co-

me pure a Marcotulli Girolamo, il sarto, perchè i nostri (ossia voi) eravate volontari di forma speciale e quindi codesto sussidio non ci apparteneva. Siccome in tutte le parti d'Italia lo danno, abbiamo incominciato a reclamare da tutte le parti, ma ancora non s'amo riusciti a nulla, e di questo è causta la commissione locale, a più di tutti il segretario comunale, che insiste che non ci appartiene. Ma davvero si vedrà anche questo. Invece a Scandriglia, due tuoi colleghi di medesimo corpo e leva, lo hanno dal primo giorno, e così anche a Tivoli, Orvino, dappertutto son sussidiati. Sono rimasto disgraziato soltanto le famiglie che si trovano nei seguenti comuni: Rocca-giovine, Licenza e Dercole, perchè questi sono paesi che non fanno parte del governo italiano, ma di quello... del papa....«.—

16 — 30. — IV — 1942.

Stralcio 6.

- 31) Zorz da Giordani, a Debeuz Rodolfo, 61° battaglione CC. NN., 3ª compagnia, P. M. 93 »... Così ai cari superiori non faceva comodo mandarmi in licenza, in riposo, certo andava di mezzo la tasca loro. Certo per loro andrebbe bene se durasse la guerra, questa guerra, perchè fra qualche anno avranno certamente il gruzzolo più grande di ora. Essi fanno la guerra per proprio interesse personale, e finita la guerra si faranno e già cominciano, delle belle ville, con tutte le comodità immaginabili, così andiamo bene, ed è meglio non parlarne che si dovrebbero dire delle cose ben strane e quasi non vere....«.—

16 — 30. — IV — 1942.

Stralcio 13.

- 32) Soldati Edmea, Mordano, Bologna, a Soldati Francesco XXVI° C sottosettore, caposaldo 77, Mattuglie: »... caro fratello, ti voglio dire una cosa, pensando da me sola, seguendo un mio ragionamento: questa guerra è fatta solo per i poveri, quelli che hanno il portafoglio pieno sono tutti imboscati, e guadagnano soldi a palate, mentre quelli che sono alla guerra per patriottismo e perchè vogliono bene alla Patria debbono sopportare tutto il peso della guerra, e quando torneranno a casa saranno proprio gli imboscati a dire di aver vinto essi la guerra, e noi poveri rimarremo poveri come eravamo finora e tuttora lo siamo....«.—

16 — 31. — VII — 1942.

Stralcio 81.

- 33) Giuseppe Giambortiani, XXVII° settore, reparto musica, P.M. 10, a Oscar Barsotti, 104° btg. alpini, 612° com., P. M. 203: »... io sto bene e spero così anche di te, però ora ci vorrebbe una licenza, ma per ora non è il caso di parlarne. Questi comunisti si fanno sempre più pericolosi e minacciosi, ed anche nella settimana scorsa otto della mia compagnia sono rimasti con le scarpe al sole, ma speriamo in bene....«.—

1 — 15. VIII — 1942.

Stralcio 114.

- 34) La moglie da Fossombrone, Pesaro, a Giovanni Lucernoni, distaccamento CC.RR. Buccari — Fiume: »... mi raccontava Bruno che alcuni caduti nelle loro mani si comportano da veri fanatici. Uno cui volevano strappare alcune notizie di interesse militare, invece di parlare ha preferito gettarsi sul fuoco che era stato preparato per lui nel caso che non avesse parlato. Il fuoco cominciava già la sua triste opera di tostazione, quando gli chiesero se volesse parlare, ma lui niente, allora il capitano, commosso da questo spettacolo ed immaginando la tortura di quell'uomo, lo mandò a miglior vita con un colpo di pistola. Ti ho voluto raccontare questo fatto tanto per farti capire di come loro sono convinti delle loro idee.«.—

16 — 31. — VIII — 1942.

Stralcio 29.

- 35) Stefano Fabiancich, 13^a comp. sanità, ospedale militare di Cagliari, alla famiglia Fabiancich, Crusizza, Castelnuovo d'Istria: » carissima mamma, forse già sapete che il povero Sobonz si è impiccato, forse perchè non lo volevano inviare in licenza. Ricordatevi sempre del vostro infelice figliolo, sempre sotto le armi«.—

16 — 30. — XI — 1942.

Stralcio 45.

- 36) Udovicch C., Elsane 50, Fiume, a Giovanni Udovicich, 60^a fanteria, 30^a btg., 12^a comp. P.M. 75: » In questi giorni hanno tolto le campane, a Ielsana hanno tolto quella piccola, anche negli altri paesi hanno portato via una o due. Così è avvenuto anche nell'ultima guerra mondiale. Quando hanno tolto le campane, la guerra finiva, speriamo che anche ora«.—

16 — 30. — XI — 1942.

Stralcio 105.

- 37) Rodolfo Cocianich, 121^a artiglieria, 1^o gruppo, 1^a batteria, P. M. 53, ad Edvige Skompac, Crussizza 1, Fiume (spedita il 31/X — pervenuta 21/XII): » Cara Edvige, sono sazio ormai della vita militare, la quale, a quanto pare, si vuole prolungare in eterno. Sono ormai cinque anni che servo sotto questo padrone e le mie condizioni si fanno sempre peggiori«.—

16 — 31. — XII — 1942.

Stralcio 79.

- 38) Maria Rada Piazza Garibaldi 1, Vittuonne Milano, a Carlo Rada, 133 ospedale da campo, Brezza, Mattuglie — Fiume: » anche noi abbiamo fatto il nostro dovere, Sai, quando siamo andati alla posta per mandarti i soldi mi dissero che se li ricevi è un vero miracolo,, con tutto questa confusione. Bene, non posso dire di più. Vuol dire che quando verrai a casa ne parleremo ancora. Ma per ora bisogna tacere . . . tacere . . tacere«.—

16 — 31. — XII — 1942.

Stralcio 180.

- 39) Gino Truccolo, officina 36^a autoreparto, P. M. 210, a Giuseppe Truccolo, ferrovia statale di Skrljevo, Fiume: » Mi chiedi quando avrà termine questa guerra. Nessuno lo può sapere o prevedere, la guerra qui sarà ancora lunga e dura, più di quanto si possa credere. Quando, la Russia sarà caduta allora potremo dire e sperare di finirla in breve«.—

1 — 15. — I — 1943.

Stralcio 9.

- 40) Romeo Segantini, Mondaino, Forlì a Marino Segantini XXVI^a C sottosettore, Mattuglie: » Caro figlio, mi scrivi che avresti intenzione di andare nella compagnia arditi. Io, caro figlio, ti dico solo che sei proprio un salame ed insieme fesso. Cerca di tenere caro il posto in cui ora ti trovi, e, se puoi, procura di salvarsi la pelle, tanto più che non ci danno alcun sussidio. Nella compagnia arditi dovrebbero andare quei pazzi che gridavano »viva la guerra«. Ma ora quelli sono invece quasi tutti a casa a forza d'imbroglio. Cosa del resto che si nota anche qui a Mondaino, quei signori sono tutti a casa e godono tutti buona salute: tuo padre«.—

1 — 15. — I — 1943.

Stralcio 15.

- 41) Natale Mahnich, Via Branchetta 18, Fiume a Renato Faimann, 40^a fanteria, 4 compagnia, P.M. 82: » . . . Siamo giunti nel 1943 e questa bufera continua. Se nel

1939 qualcuno avesse detto — con quel principio di guerra lampo — che nel 1943 si combatterà, tutti gli avrebbero risposto «è un pazzo». Ma la triste sorte ci ha colpiti e dobbiamo rassegnarci. Quello che avverrà dopo nessuno lo può predire e credo neanche immaginare. Io nel mio piccolo cervello — e non sono nè un professore nè uno scienziato — mi abbandono sempre al mio pessimismo, e prevedo che almeno dopo tre e quattro anni dopo la fine comincerà il bello: questo però solo nel caso che tutto il male che sconvolge l'Europa venga estirpato senza pietà, cosa del resto ardua e difficile. Infatti se lasceranno la ferita senza curare l'interno, fra un dieci anni avremo un altro terremoto. Se osservi bene la lotta, dovrai ammettere che è interessante, perchè non è una lotta combattuta da due avversari, armati l'un contro l'altro, ma bensì tre gruppi distinti e ognuno di questi combatte per proprio conto«.—

16 — 31. — I — 1943.

Stralcio 101.

- 42) S. Tenente sconosciuto, 23° artiglieria, 3° Gruppo, P.M. 93, a Renata Montiglio, Via Garibaldi 101, Abbazia: «. . . . al nostro posto devono venire gli ustasci che sarebbero come da noi la Milizia fascista e la povera Mariza trema della paura come del resto tutte le ragazze del Paese, per il semplice fatto che hanno parlato e dato confidenza agli italiani; gli ustasci hanno promesso di tagliare loro il collo. Oh, sono davvero cari questi nostri amici di ustasci«.—

16 — 28. II 1943.

Stralcio 6.

- 43) Froglià Brolio, 12° Genio, 4° Comp. Marconisti, Palermo, a Froglià Vittorio, Via C. Ciano 114, Fiume: «. . . . qui a Palermo tutti hanno l'opinione che la guerra finirà molto presto perchè la maggior parte della popolazione è demoralizzata causa i bombardamenti«.—

16 — 28. — II — 1943.

Stralcio 15.

- 44) Nollì A., Via F. Testi 184, Milano, a Maria Canoso via Trieste, Fiume: «. . . . Cara Maria, si vive in un continuo incubo, la vita sembra abbrancata a un filo, in qualunque posto che ci si trova sembra di sentire il rombo del motore che ci paralizza, sul lavoro siamo come persone allucinate, nessuno sa ragionare, se andiamo avanti ancora molto si va finire al cimitero o al manicomio. Credo che a Fiume non ci sia pericolo come a Milano, e ti auguro di non provare ciò che si prova a Milano, è già molto tempo che non sentiamo più allarme ma adesso ce li aspettiamo tutti i giorni e sempre con più grave pericolo. Come ti dico se vivremo ci troveremo e allora sarà una doppia consolazione, cioè che la guerra sarà finita«.—

16 — 28. — II — 1943.

Stralcio 35.

- 45) Pevec Giuseppe, Opekarna Skofiza Lubiana, a Novec Francesco, capo con concentramento I° Settore Arbe Fiume: «. . . . prima di essere usciti dalla caserma ci ha parlato un tenente dei CC.R. in lingua Croata così: ora siete usciti dal campo concentramento e andate a casa. Io sono certissimo che tra Voi si trovano, persone che prima appartenevano con i partigiani, e di ciò io non mi occupo. Tutti sapete che la vita è difficile. D'ora innanzi restate solamente buoni sloveni e ognuno di voi attende al proprio lavoro. Io sono un buon italiano e voi siete dei buoni sloveni, voi siete in 300.000 e voi non finirete sul risultato della guerra, o si vince o si perde. Noi abbiamo diritto di tenervi dentro fino alla fine della guerra, eppure non lo facciamo Vi mandiamo alle vostre case«.—

16 — 28. — II — 1943.

Stralcio 42.

- 46) Amadeo Ruzich 112° fanteria 3° Compagnia P.M. 94 a Giovanna Rubich Ristorante alla Borsa Fiume: »... non vedo l'ora che questo termini, perchè ne siamo stufo tutti borghesi e militari. Tu mi scrivi di portare pazienza perchè prima o dopo tutto finirà. Hai ragione, quando verrà quel giorno e il sole splenderà altro sull'orizzonte ed io penserò di essere nato quel giorno e così comincerà la vita fin dal quel giorno...«.—

16 — 28. — II — 1943.

Stralcio 242

- 47) Zorz Emilio e Amalia, Parigi XV° 183 st. Cherles, a Zorz Gaspare Drenova Pieve, Fiume: ».... Come pare le cose succederanno, come in Australia nel 1918 così succede in tutta l'Europa po'chè non si vede la fine di questo macello. Quando è incominciata dissi che sarebbe durata 5 anni e la fine non verrà se non quando sopraggiungerà una fame colossale. I tedeschi non sentono la fame perchè rubano tutto ciò che trovano passando, con tutto ciò loro spetta la fine del 1919 e forse peggio, perchè hanno fatto ancor più male di una volta cioè l'ultima....«.—

1 — 15. III — 1943.

Stralcio 44.

- 48) Zannoni Gianni, Piazza C. Batisti 6, Fiume, a Zannoni Gerolamo, Piazza Cesare Batisti 6, Fiume: ».... Bisogna vedere come erano felici quando hanno defenestrato Ciano, erano più lieti di noi. Strano come quell'uomo sia così ben riuscito a farsi odiare da tutti. Peccato l'abbiano messo in Vaticano, cioè nel paradiso terrestre, io lo avrei mandato sia pure sempre in paradiso ma in quello oltraterrestre. Anche Host a preso la fuga che fine a fatto? Scometto che si sarà ripreso il posto ai magazzini generali. Infatti quelle sono stelle che non tramontano mai sono stelle col gancio che trovano sempre nella caduta da agganciarsi a qualche buon sostegno. Come starebbero bene invece tutti al fronte russo spece ora che vi fa caldo....«.—

1 — 15. III — 1943.

Stralcio 45.

- 49) Pericolosi Bortolo, Com. Sup. FF.AA. Slovenia-Dalmazia, Uff. Legnami, P.M. 10, a Bendiconi Antonio, XI° btg. Mortai da 81, 2° Com P. M. 121 ».. Le novità dei nostri paesi molte malinconiche, per il motivo che da tutti i nostri paesani che si trovano in Russia e da circa 50 giorni che non s'hanno sue notizie, ad ogni modo speriamo bene....«.—

1 — 15. III — 1943.

Stralcio 51.

- 50) G. Caredda, Ospedale 62° di Cagliari, a Caredda Albino, R.M. Tabacchi, Fiume: ».... Non posso dilungarmi su quanto stanno facendo non solo qui, ma in tutta l'Italia questi farabutti che io definisco i peggiori nemici della Patria, ma se potessi comandare per solo 24 ore ti assicuro che scoccato quell'ultimo minuto la nostra amata Patria avrebbe 10 milioni di abitanti in meno. Il nostro amato Duce a confinato gli ebrei, ma io sono convinto che come questi c'è ne sono, e anche peggio che verebbero messi con le spalle al muro e fucilati, perchè non solo stano tradendo la Patria, ma stano disanguando quella categoria di popolo che non a mai chiesto nulla e che a sempre dato tutto per la grandezza e la gloria della nostra amata Italia. Io non so dove andremo a finire di questo passo, ma sono certo che non lascerà impuniti questi traditori che nessuna punizione basterà per pagare il male che hanno fatto....«.—

1 — 15. III — 1943.

Stralcio 104.

- 51) Panucci Ines Bottegone Querci, Pistoia a Messani Liliana Via Gallina 3, Fiume: ».... Livio, ieri d'altro è arrivata la cartolina a Michele, ma spero ieri si è fatto male, gli è passato un biroccio sopra ad un piede, tu capirai la guerra fa fare queste cose, non ti sembra?«.—

16 — 31. III — 1943.

Stralcio 120.

- 52) Francesco Moretti, Fascio di Idria, a Fortunato Pavisin, Circolo Savoia Fiume: ».... qui a Idria la vita è piena di movimento, di avventure e di emozioni e di pericoli. Mi sembra di essere arrivato proprio sul campo di battaglia. Da tre giorni che sono qui, non è passata notte senza combattimento, così i ribelli che hanno circondata la e ogni notte attaccano da qualche fianco la nostra vallata. Ci sono tanti nostri soldati morti e feriti, anche dei ribelli c'è sempre qualcuno che lascia le costole. Ieri i nostri soldati hanno catturato due ribelli ed una donna che era stata sorpresa mentre dava informazioni ai ribelli sulle nostre posizioni. In questi giorni i ribelli, dopo aver circondata parte della città e di essere penetrati sull'abitato, hanno portato via 26 uomini, vale a dire che hanno fatto la loro leva. Questi uomini sono spariti senza lasciar alcun segno e nemmeno ora si sa dove si trovino. Erano operai della miniera di mercurio. Succedono cose che sembrano a tutta prima favole, storielle per bambini eppure sono la vera verità«.—

16 — 31. III — 1943.

Stralcio 180.

- 53) Maricello Ferruccio, 4° Comp. Costiera Sorso Sassari, a Bruno Stanich Mercato Braida Fiume: ».... quà va di male in peggio mangiare poco, bava molta, ci fanno correre e camminare da cani, pensa che gli ufficiali hanno 24 o 25 anni siamo in mani di ragazzi, ma se fossero gentil'uomini ed avessero comprensione, sarebbe una cosa, invece sono tutti all'inverso, a casa loro chiassà cosa facevano, ora si sfongano con noi. Ma noi non ci facciamo caso, verrà il giorno per tutti il così detto giorno della paga (?) e speriam presto, anzi a breve data, le cose promettono bene, questa primavera credo pioverà molto e secondo come sta per mettersi il tempo... Mi domando, ma sono un forzato, sono un deportato dala Guaiana che per un po di brodaglia bisogna passare sotto la frusta del carceriere«.—

1 — 15. — IV — 1943.

Stralcio 68.

- 54) Giuseppa Prosen, Vrbica di Villa del Nevoso, a Giuseppe Prosen 58° Art. 3° Batt. P. M. 16: ».... Dunque coraggio compagno, perchè navighiamo verso la fine. Non parlo solo per consolarti, ma perchè tutti dicono che i giorni di questa commedia siano ormai contati. Ancora una lieve raffica di vento e saremo a posto. Ci giova il detto croato che dice: »l'aurora spunta, sarà giorno«*)... Tu però fa attenzione per la tua testa, cerca di riportare a casa la pelle intera«.—

1 — 15. — IV — 1943.

Stralcio 182.

- 55) Zurcotto Bartolo 52° Art. Div. Torino 3° Gruppo P.M. 152, a Radovan Anastasia Calle Barbacane 3 Fiume: ».... Però le mie sofferenze non le au-

*) Refren u Preradovićevoj pjesmi »Zora puca«, objavljenoj u prvom broju »Zore Dalmatinske« 1844. godine. n

guro a una bestia. Ti faccio presente che per Natale ero molto triste c'era-
no dei cadaveri che nemmeno si poteva camminare, e si camminava sopra
di loro, c'era macello i vecchi dissero che un simile non hanno visto mai
dopo aver fatto tante guerre. Ti noto che dal 19. 12. 42. al 17. 1. 43 sono
stato nella sacca dei russi cioè circondato, il giorno di S. Antonio sono
uscito fuori vivo e senza nemmeno nessuna ferita, però ridotto come un
chiodo dal gran freddo il gelo e la neve, e sopra di tutto anche senza il
mangiare che non c'era per tutti quei giorni che avevamo nella sacca. Ti
posso dire che li ho passati tutti fuori perchè case non ce n'erano, tutte
bruciate dalle cannonate, e così si era costretti a stare fuori a cielo aperto
che faceva attorno ai 35 — 40 gradi sotto zero. In questo tempo della sacca
si è percorso intorno ai mille km. a piedi e abbiamo avuto migliaia di
congelati mentre si camminava si vedeva morti a destra e a sinistra, davanti
sotto i piedi, con le cannonate del nemico che ci seguivano sempre c'erano
dei morti e sflagellati da per tutto, insomma si è fatto il conto di quella
forza che era in quella sacca, ci sono rimasti vivi il 6%«.—

1 — 15. — VI 1943.

Stralcio 57.

- 56) Ugocioni Aldo, Villa S. Martino, S. Pietro, Pesaro a Ugocioni Guerrino,
XXVII° Settore Caposaldo Dorcici, Drenova, Fiume: » senti, fatti co-
raggio, si spera ci sia la pace, Mussolini ha dato l'ordine ai soldati in Tu-
nisia di non sparare più perchè tanto non c'è niente da fare. Laggiù a
Napoli hanno rovinato tutto, con le città hanno fatto un mucchio di sassi.
Lo sai da quelle parti erano 2000 aeroplani un pò per città, ne hanno ob-
battuti 20. Hanno detto che verranno a trovare anche Pesaro. Hanno messo
fuori i manifestini che chi vuole andare fuori di Pesaro, può andare. Adesso
si stà bene in campagna non in città«.—

1 — 15. — VI 1943.

Stralcio 143.

- 57) Carmela Lupich, via S. Lazzaro 16, Trieste a erdinando Salvini, Fermo posta,
Fiume: » oggi sono venuta a casa tutta scossa, via dalla posta andai
verso il corso a prendere il tram nro 11, lungo le vie era nero di gente
tutta movimentata, fra i quali molta gente con le braccia e le tasche piene
di chincaglierie, soprabiti da pioggia, scarpe, scarpe di gomma; rimasi
perplessa, ma poi non tardai a constatare cosa era successo. E stata una
dimostrazione contro i negozi di Kostoris e Zande Giacomo S. Spiredione
(piatti) Magazzini Corso (soprabiti piazza Ciano, tutto rotto, e la gente
portava fuori tutto ciò che trovava. Se tu sapessi quanto e triste vedere
tutto questo vandalismo, tutto quel popolo che correva, quanta confusione!
Io ne presi il tre di coppe e corsi a casa, sembrava una guerra civile; in
tempo di tre quarti d'ora erano i negozi tutti rotti e completamente tutti
vuoti; restarono solo i muri fin le tavole delle scansie esportate. Quando
intervenne il Federale, tutta la gente che era a centinaia si buttarono fuori
dalle vetrine come pazzi uno sopra l'altro, fra tutti quei cristalli rotti, in-
somma raccapricciante«.—

1 — 15. — VI 1943.

Stralcio 171.

- 58) Tojan Antonio, 58° plotone C.A. Casale Monferrato, Alessandria a Kiren Vida,
Baccia 105, Fontana del Conte, Fiume: » oggi ho sentito ed ho fatto
scommessa per 50 lire che la guerra fino al mese di luglio non sarà finita;
se fosse tanto meglio, io pagherei anche 100 lire molto volentieri«.—

1 — 15. — VI 1943.

Stralcio 264.

- 59) Sironi Antonio, 224 Compagnia lavoratori, Cagliari, Sardegna a Spolza Mario,
via Fratelli Branchetta 1, Fiume: » ti hanno spiegato a casa mia per

qual motivo ti avevano mandato a Potenza? (per sospetto politico) immagina tu, nemmeno loro non sanno quello che fanno, da Potenza poi m' mandarono qui in Compagnia Lavoratori — senza paga — naturalmente non siamo armati, insomma non si fidano di noi. Qui in compagnia siamo un 200 paesani tutti di Gorizia, Pola, Fiume, Trieste, non si fa niente tutto il giorno; hanno provato a portarci a lavorare, puci immaginare chi di noi lavora senza darci nemmeno quello che gli aspetta ad un soldato.....«.—

1 — 15. — VIII — 1943.

Stralcio 320.

- 60) Cap. Magg. Moscatello Giovanni, 138° Comp. M. S. P. M. 10, al Ten. Antonio Rizzato, Deleg. Trasp. Mil. n. 611; P. M. 10: »..... Domenica quando seduto alla borsa assieme agli amici aspettavo l'ora della partenza ho sentito il crollo del Governo Fascista, non so descriverti la gioia di tutta quella gente che si trovava al caffè e in giro per la strada, sembrava che fosse finita la guerra. Al mattino la città sembrava impazzita, (premetto che la federazione, la Banca d'Italia, e tutte le organizzazioni dipendenti dal partito erano piantonate da soldati e carabinieri), tutti discutevano ad alta voce, non avevano più paura di nessuno, credo però che disordini non ne siano successi per il primo giorno, non so poi i giorni successivi.....«.—

16 — 31. — VIII — 1943.

Stralcio 24.

- 61) Carducci Cariolano, Via Riboty 1, Roma, al S. T. Carducci Rietro, 26° Sett. Caf. 16° Btg. 4° Comp. Villa del Nevoso; Fiume: »..... Ieri l'altro era stata sparsa la voce che Hitler si era suicidato e in un baleno si sono subito formati assembramenti di folla che dimostrava la sua contentezza con applausi frenetici, la forza pubblica intervenuta immediatamente con carri armati e mitragliatrici ha disperso il popolo senza bisogno però di adoperare le armi, queste manifestazioni danno la sensazione che il popolo ama molto Hitler e Mussolini, i due cani responsabili di tanta jattura. I primi due giorni Roma è stata posta in stato d'assedio, si vedevano pattuglie di soldati armati in tutte le vie e nei punti più importanti come a Piazza Colonna, nei pressi del parlamento ecc. ecc. Erano postate le mitragliatrici negli angoli delle Vie e a Piazza Venezia anche i Cannoni però tutto quest'apparato non è servito perchè nulla di grave è avvenuto, sono state misure precauzionali che hanno fatto effetto. Tutti i capi fascisti sono scomparsi dalla circolazione; hanno succhiato ben bene le mammelle della disgraziata Italia e formatasi una buona posizione finanziaria cercheranno di godersi il meritato riposo. Mi auguro che in governo provveda a sequestrare a queste canaglie tutto il denaro rubato e i beni che si sono acquistati, non si farebbe male se si mettessero tutti sotto processo, il popolo vuole le sue soddisfazioni. Sono convinto che per ora questo non si farà, ma quando sarà costituito il Parlamento uscito dal suffragio elettorale popolare allora tutti i nodi verranno al pettine. Avrai notato che la stampa esalta, in forma molto moderata, si nota il freno che stringe, il freno Badoglio che saggiamente agisce su tutto e su tutti, diversamente non si sa dove e come si sarebbe andati a finire. Il nostro paese sta attraversando un periodo grave c'è da augurarsi di uscire da questa situazione senza scosse mortali e con onore... Intanto la rimozione delle macerie continua e continuamente estraggono cadaveri, il numero delle vittime si sa ma deve essere rilevante.....«.—

16 — 31. — VIII — 1943.

Stralcio 38.

- 62) Mazzoli Giuseppe, Carpegna per Frontino, Pesare, a Mazzoli Nino, GAF 26° Sett. Clana per Val Malacca, Fiume; »..... Hai visto Nino il Duce come è andato a finire? Speriamo che S. E. Badoglio metta a posto presto tutte le

cose e che la guerra come si sente a dire finirà presto. Magari fosse tutti lo desideriamo che così è un gran pensiero continuamente.....«.—

16 — 31. — VIII — 1943.

Stralcio 180.

- 63) Bernardini Gina, Viale Gorizia 20, Milano, alla Fam. Bernardini, Borgo Carso 3, Sussa, Fiume: «..... Ebbene qui a Milano hanno picchiato botte da orbi hanno ucciso diverse persone, hanno bruciato camicie nere, divise fasciste, figurati che per picchiarli li andavano a prendere a casa e poi giù botte da lasciarli mezzi morti a terra, nelle sedi fasciste furono trovate e anche nelle case dei grandi gerarchi tanta roba, da mangiare ogni ben di Dio. Noi poveri mechini che siamo obbligati a lavorare come dannati per poter sbarcare il lunario miseramente si doveva resistere con solo la razione tesserata e loro questi birbanti in più che facevano la vita da gran signori avevano da mangiare e bere più del necessario, dicevano che tutto andava per la forza armata, poveri soldati avevano un bel aspettare. I signori gerarchi hanno voluto che la donna italiana desse il suo anello di fede per la Patria ma la Patria di tutto quell'oro che hanno raccolto l'ha visto con il binocolo perchè ce l'hanno trovato in casa a tutti quei cagnoni, altro che dire resistere resistere, tutto per la Patria, tutto per la forza armata, invece fu tutto per la loro pancia e per il loro portafoglio. Ma ora è finita anche per loro il proverbio dice: «Occhio per occhio, dente per dente.....«.—

1 — 15. — XII — 1943.

Stralcio 35.

- 64) Anonimo — Fiume, a Cesare Cis — Direttore del Giornale «La Vedetta d'Italia» — Fiume: «..... Signor Cis, mi rivolgo a voi interpretando così il desiderio di molte famiglie dimoranti nella città vecchia. Vengo subito al fatto. Da qualche tempo, pattuglie tedesche del Governo repubblicano irrompono nelle pacifiche abitazioni di poveri operai che altra colpa non hanno che di lavorare dalla mattina alla sera per un pezzo di pane, tralasciando ogni interessamento per gli avvenimenti politici. Queste pattuglie formate da militari evidentemente ubriachi, pistole alla mano, si portano di quartiere in quartiere rovistando in ogni luogo, incuranti dei famigliari e dei bimbi soprattutto che raggomitolati in un angolo seguono — trasfigurati dalla paura — ogni più piccola mossa della mano impugnata l'arma come a volerne sondare l'intenzione. Si vede un componente la «Pattuglia del terrore» (così è stata nominata) stringere al petto una ragazzetta minorenni per baciarla con violenza sulle labbra. Si vede biancheria da poco stirata e accomodata nei vari cassetti, sparsa per la stanza, calpestata e insudiciata. Sacro e sporco, ai piedi di un armadio, un abito da sposa, sacro ricordo di giorni felici rimane a testimoniare la brutalità dei modi. In un altro quartiere si vede un graduato tedesco, pistola in pugno, naturalmente, avventarsi furente sopra un letto dove dorme, ignoro di quanto succede, un bimbo di pochi anni e gridare come un pazzo: «Partigiano, essere partigiano». La madre sviene, i presenti piangono. Civiltà tedesca! Viene da domandarsi: come possono rispondere queste madri all'appello della Patria? Possono dare i loro figli ad un Governo, a un esercito che le porta giornalmente il terrore sotto i propri tetti? Si dice al popolo di accogliere da veri amici i soldati tedeschi e di odiare quelli inglesi. Perché? Cosa potrebbero farci di più brutale le truppe anglo-americane? Ucciderci? Ma è meglio! Cento mille volte meglio morire che rimanere spettatori impotenti di, di tali atrocità. Immaginatoci poi cosa succederebbe se il Governo Repubblicano non collaborasse con i germanici. Si rabbrivisce al solo pensare. E' questa dunque la civiltà che volevano portare nel mondo con il nuovo ordine europeo?! Meno articoli propagandistici, che ormai tutti ne sono nauseati e provvedere in merito affinché il Comando d'occupazione germanico ponga fine, **prima che sia troppo tardi**, al terrorismo portato dai loro militari avvinnizzati. Per la cronaca vi derò che la casa maggiormente colpita dalle incursioni tedesco-

fasciste è sita in via Calle Canapini n. 24. Comandavano la »Pattuglia del Terrore« un capitano della Milizia Repubblicana e un sottotenente o maresciallo dell'esercito tedesco.
Ossequi. Libero cittadino«.

1 — 15. — I — 1944.

Stralcio 72.

- 65) Mittente: Pascucci Pietro — Roma. Destinataria: Buonfigli Cornelia — Fiume:
»..... Auguriamoci di vero cuore che la voce della coscienza faccia agire di conseguenza coloro che reggono le sorti del mondo e la pace venga finalmente a mettere un pò di balsamo alle ferite atroci di questo mondo disgraziato.....«.—

1 — 15 — I — 1944.

Stralcio 81.

- 66) Mittente: Dott. De Bastiani — Roma, Destinataria: Uci'a Sachs — Fiume:
»..... La disgrazia capitataci da capo a collo è stata la uccisione di mio cognato avvenuta per mano di antifascisti, per il fatto che egli era ufficiale della Milizia. Non mi metto a trascriverti tutti i particolari perchè sarebbe troppo doloroso il ricordarsi. Puoi pensare quale sia ora il mio sdegno per quel disgraziato di Badoglio che ci ha portati a queste situazioni. I tedeschi sono troppo buoni con noi! Tutta quella canaglia datasi per le macche dovrebbero tirarla fuori con mezzi più radicali.....«.—

15 — 29. — II — 1944.

Stralcio 3.

- 67) Brescia, 18 febbraio 1944, mittente: Giovanni Haljen — via L. Gamba n. 10 — Brescia, destinataria: Fatur Bastijancic — Kilovce n. 1 — Primano.
»Un giorno il SS. Padre disse al Duce:
Se tu avessi pregato nulla avresti perduto. Io ho pregato — disse — e appena ho imparato l'Ave Maria, ho perduto

la Tunisia.

Ho recitato il Padre Nostro e ho perduto il mare nostro.
Mi son anche confessato e da Roma fui scacciato.
Ho fatto anche la Comunione e mi hanno messo in prigione.
Infine, ho recitato Salve o Regina, e mi hanno scorto

la mia Clarettina.

Oh! Duce Romagnolo, hai voluto con la fede anche il paiolo.
Per la tua Clarettina — la gran sultana —

hai voluto anche la lana.

Per arricchire la tua Petacci, hai ridotto l'Italia

in stracci.

Clara Petracchi fu la sua amante — a suo tempo i giornali scrissero parecchio sul conto di quella famiglia e sulla vita lussuosa che essa conduceva per favore di lui.«

15 — 29. — 1944.

Stralcio

**GIORNALE »ADRIA ZEITUNG« DEL GIORNO 17 FEBBRAIO 1944
LA DURA PAROLA*)**

- 68) Più d'una dura parola è stata detta sul conto dell'Italia dopo l'8 settembre 1943. Nessuno può far colpa a noi tedeschi se non ci formiamo idee gensili, quando ci viene in mente quel tradimento che non ha precedenti nella storia.

*) Ovaj članak objavljuje se među ovom građom iz dva razloga: 1) što je pronađen i sreden među pismima, i 2) zbog svoje karakterističnosti. — Autor članka oštro osuđuje »izdaju« talijanskog naroda, a u svojim historijskim reminiscencijama udaljuje se od naučne istine; gubi iz vida razvojni put jednog naroda i jedne zemlje. Naivni člankopisac ne zna razlikovati narod od svojih vladodržaca.

E ogni italiano di buon senso potrà anche capire che da quel tradimento noi abbiamo tratto tutte le conseguenze. Però egli potrà non aversene a male se troverà i tedeschi che incontra assai poco ben disposti verso di lui. Nessun popolo ha finora fatto esperienze così amare con un suo alleato, come quelle fatte dalla Germania nei confronti dell'Italia. Questo deve essere precisato. Il popolo italiano non può essere scusato dal fatto che è stato sottoposto a un'intensa offensiva aerea nemica, perchè quanto deve sopportare il popolo tedesco a causa degli incessanti attacchi terroristici non può venir minimamente paragonato con ciò che sopporta il popolo italiano. Anche dal punto di vista alimentare noi abbiamo dovuto sin dal primo giorno sentire tutto il peso della guerra, mentre ancora oggi in Italia le condizioni alimentari sono sopportabili. E vogliamo tacere il fatto che i nostri uomini sono sparsi in ogni canto d'Europa, che le nostre donne possono vedere i loro mariti solo in fotografia, che le licenze sono rare come le mosche bianche.

Naturalmente noi tedeschi siamo fatti d'altra tempra, e questo lo diciamo non per stupido esibizionismo da baraccone di fiera, ma perchè in cinque anni di guerra abbiamo imparato a conoscerci e a conoscere gli altri. E di tempra specialmente debole sono fatti gli italiani. Dobbiamo rimproverarli per ciò? Prima di rispondere, attraversiamo la storia d'Italia con gli stivali delle mille leghe. Per secoli e secoli l'Italia non è mai stata unita e libera, ma sempre frazionata in tanti piccoli Stati in perpetua lotta tra di loro e sottoposta alla dominazione straniera. Ed è notevole il fatto che i principi italiani per far guerre non facevano leve nel loro paese, ma assoldavano mercenari stranieri. A questo proposito sono da ricordarsi le parole di Macchiavelli: «Neppur un esercito fatto solo d'italiani è stato mai costituito da noi.» Gli italiani erano difatti abituati ad assistere indifferenti alle lotte politiche e militari che si svolgevano sul loro suolo. Gli Italiani consideravano come naturali i continui cambiamenti di regime e di padrone: una città italiana ora apparteneva alla Repubblica di Venezia, ora al Duca di Milano, ora al Papa, ora all'Imperatore Germanico, ora al Re di Francia, ora agli Spagnoli, ora agli austriaci. Quale carattere poteva dare agli italiani una simile storia? Risponde per noi Macchiavelli che elevò l'immoralità politica a sistema di Governo. Badoglio vale come esempio classico di questa immoralità. Badoglio trasse il suo Paese non solo alla rovina, ma anche al disonore, perchè gli uomini hanno l'istintiva tendenza a giudicare i popoli secondo il comportamento dei loro Capi. Perciò è stata pronunciata sul conto degli italiani più d'una dura parola. Peccato per quei degni italiani (e non sono, pochi) i quali gemono sotto l'onta gettata su di loro dal Re. Nessuno può comprenderli meglio che noi tedeschi, perchè noi stessi abbiamo provato nel 1918 l'amarezza della disfatta. Però noi tedeschi non possiamo comprendere il comportamento degli italiani, i quali invece di agire, coprono nobilmente il loro dolore con la toga. Questa inattività, questa passività ci fa ricordare quella proverbiale dello stuzzo. Abbiamo l'impressione che gli italiani stiano ad assistere alla lotta con le mani in tasca, pronte a trarle fuori alla fine per applaudire il vincitore.

Purchè non rimangano disillusi..... Perchè può darsi che al banchetto di pace il padrone di casa faccia servire ai singoli invitati soltanto quelle castagne che ognuno di essi avrà saputo trarsi dal fuoco da solo.

Stralcio dall'«Adria Zeitung» del 17. 2. 1944.

I — 15. — III — 1944.

COPIA DI LETTERA CIRCOLARE PRESUMIBILMENTE ANONIMA INDIRIZZATA AL SIG. CAPIOTTI PROF. DOTT. ANGELO = CORSO ETTORE MUTI N. 10 FIUME DA DAMARTELLO DOTT. ARTURO — RIVA NAZARIO SAURO N. 12 FIUME — ED AL SIGNOR DUZINI CAV. DOTT. PASQUALE — VIA ACQUEDOTTO N. 16 FIUME — DA UFFICIO TASSE E IMPOSTE CORSO ETTORE MUTI N. 18 FIUME.

RAVVEDIAMOCI

69) Vorrei chiedere a quel innominato fiumano il quale scrisse gli ultimi due manifestini, in realtà, per chi li scrivesse? Sicuramente non per i croati poichè essi ci sorriderrebbero sarcasticamente sopra tutte quelle insensate parole. Siamo chiari, egli li scrisse per noi, solamente per noi, germogli della stirpe ciosota che errando per il mondo ci siamo ancorati in questa bella terra slava, per i nostri Calabresi, Sardagnoli e Napoletani che si sono infiltrati dopo il 1918 come poliziotti, sicari ed aguzzini e finalmente per quei rarissimi i quali hanno cambiato il loro onesto »c« Croato in un problematico »Ch« (in breve detto, quei disgraziati senza patria) che si sono avvinghiati e ci stordiscono con l'incessante strillare del loro italianismo.

Ormai quando abbiamo invominciato a parlare dei nostri peccati, delle nostre scelleraggini, dei nostri fatti e misfatti e delle nostre recenti nere giornate che portavano a tanta vergogna, a tanta umiliazione ed a tanta disperazione ogni singolo di noi come tutta la nazione, dobbiamo essere sinceri a se stessi e confessare tutti i peccati per cercare così perdono per tutto quello che opprimo così terribilmente la coscienza. Il nostro fratello Fiumano parla dei »cenciosi« e »dell'infime plebe« che si precipitò oltre il ponte, del signor con la valigia dentro la cui si trovava una »bandieraccia« croata, dei »nuovi musici« sconosciuti che gironzano per le vie della città, ecc. ecc.

Il nostro fratello mira unicamente contro questi »barbari« Croati nei quali egli vede oggi il più grave pericolo. Ora io incomincerò la nostra confessione proprio verso quelli da dove ci minaccia il più grave pericolo e verso quali nell'istesso tempo siamo i più grandi debitori.

Credo questo sia un modo più efficace per collaborare a diminuire la rappresaglia alla quale andiamo inevitabilmente incontro. Dopo tutto ancora gridare e insultare questa tanto torturata gente rappresenta un nuovo crimine ed aumenta ancor di più il pericolo della vendetta. Noi oneste persone non vogliamo che si pensi che simili Fiumani innominati sono i nostri rappresentanti ed eccoci il motivo per cui noi eravamo costretti a rispondere.

Lunga è questa nostra confessione, grandi sono i debiti verso i »cenciosi« con la »bandieraccia« Croata.

I nostri avi, ciosoti veneziani venivano con le loro galeotte su queste sponde Dalmate a deportare i figli croati per fare poi di loro eterni galeotti. Questa nostra celebre stirpe sicuro non si intenerì udendo gli strilli delle infelici madri, padri e bambini. Quest'istesso sanguinoso urlo si innalzava durante secoli dai petti straziati delle madri e dei bambini Istriani. Parliamo piuttosto dei tempi più recenti, dei tempi dell'umanità, dello splendido nostro duemilennio, dal 1918 in poi.

Sarebbe bene finirla una bella volta coll'ingannare se stessi e riconoscere infine quanto fu miserabile e stupida la propaganda per la Dalmazia cosiddetta »irredenta«. I dalmati ci mostrarono chi sono loro e stiamo sicuri che nel domani non vi sarà più posto su questa bella sponda Dalmata per quei tre o quattro mila italiani che fino ad ieri godevano una amichevole ospitalità.

Sarebbe bene anche riconoscere finalmente che nella Venezia Giulia vivono niente meno che 600 mila slavi e noi al contrario rappresentiamo un numero di poche migliaia d'italiani in queste due, tre cittadelle poichè non esiste un solo villaggio con soli Italiani. Ma tutto questo non ci interessava affatto per poter infamamente occupare questa terra mai stata italiana. Nella guerra 14-18 durante un anno siamo stati degli speculatori e quando, la situazione fu chiara ci siamo aggrappati alla parte dove eravamo più sicuri di poter profittare. Poco, però, ebbe di noi il nostro alleato, perchè, poco abbiamo fatto e quel poco ci dovettero pagare a caro prezzo. Perciò bene disse un diplomatico inglese: — eravate il più costoso alleato ed un semplice impaccio. Gli inglesi come inglesi, che interessa loro per l'altrui terra? Facile essere magnanimi quando si tratta dei beni altrui e ci hanno consegnato l'Istria, Zara e le isole Dalmate. Allora ci siamo avventati peggio degli sciacali su queste infelici terre slave. E statemi a sentire che cosa a abbiamo fatto di esse durante i vent'

anni del nostro dominio. Abbiamo abolito tutte le loro scuole, tutti i loro convegni culturali o nazionali (fra i più celebri maestri di questo indegno lavoro fu il famigerato Guntta*). Abbiamo proibito loro a parlare la loro lingua materna, abbiamo cambiato i loro nomi, abbiamo violato le loro tombe perchè sopra stava scritto »C« croato, guai per i poveri loro bambini i suoi maestri importati dalla lontana Calabria. Tutto questo rappresenta un caso unico nella storia che ad una popolazione di 600 mila persone si nega il diritto di parlare nemmeno nei loro casolari la lingua materna. Tutto finora detto non è nulla in confronto alle misure draconiane che abbiamo intrapreso per italianizzare forzatamente questo paese. L'olio di ricino era una cosa usuale e quotidiana, il manganello lavorava a piena forza, migliaia e migliaia partivano ai lontani confini per 5, 10 e 15 ani. Oh, quanto opprimo noi la nostra coscienza gli strazianti urli di questi disgraziati da Tremiti, Ustica, Lampedusa, Lipari, Ventotene, ecc. ecc. e tutto solamente per il motivo d'averli partorito una madre slava e non italiana. Ed oggi? Giornalmente arrivano notizie dei massacri che operano i nostri signori fascisti nei poveri villaggi istriani. Tutto questo noi facevamo e facciamo in nome della nostra millenaria cultura.

Colpevoli siamo tutti perchè nessuno ha mai protestato, anzi sadisticamente godevamo dello sterminio di questi »Cociosi«.

Dopo questi vent'anni cosa abbiamo fatto dei loro fratelli? Centinaia e migliaia nelle carceri e nei campi di concentramento, maltrattati, affamati ed umiliati fino all'ultimo grado sociale. Facciamo una passeggiata verso Castua, verso Gorski Kotar - - - - - tutto incendiato, tutto morto come fosse passata la peste e non un popolo con duemila anni di vantata cultura. Oh, quanti e quanti barbaricamente da noi trucidati gridano dai loro tumuli »Vendetta« e il nostro Fiumano crede d'aver il diritto d'insultare gli orfani errabondi dei padri da noi massacrati, delle madri da noi trucidate, delle sorelle da noi violate!

Facc'ia pure se crede opportuno! Fate pure voi fascisti nella Venezia Giulia, ma quando vi vorrete pentire sarà troppo tardi!

Sì, ha ragione l'innominato Fiumano quando dice che ci minaccia un grave pericolo, ma non ha ragione di aumentare ancora di più questo pericolo. Non avevamo scrupoli e pensavamo che mai verrà il giorno in cui si dovrà fare i conti per i nostri barbarici misfatti commessi. Tutto il mondo si scandalizzò e ci basta leggere Dr. Marz, Junghann, Steimetz ed infiniti altri che si occuparono del nostro lavoro. »Il dominio dell'Italia oltre l'Isonzo è una beffa di diritto e di cervello«. - - - - - così dice Steimetz. Infine non capisco perchè il nostro fratello Fiumano intitola la bandiera Croata con la parola »bandieraccia«. Ci siamo forse glorificati sui campi di battaglia in Albania, nei Balcani, in Grecia, ad El Allemein, a Tunisi oppure in Sicilia? Dapertutto ci dovevan salvare i nostri alleati Tedeschi e per ringraziarli, li abbiamo traditi nel modo più vergognoso che una nazione può farlo e con questo abbiamo confermato le parole: esser noi un semplice impaccio per ognuno a chi ci colleghiamo come alleati.

Come si semina così si raccoglie, ed eccoci arrivato il giorno in cui si avverano tutte le maledizioni dei 600 mila umiliati, battuti e torturati, dei martiri di Basovizza e di Pola e di tutti gli altri strangolati nelle carceri, degli orfani senza tetto da noi loro incendiato, senza genitori — da noi massacrati: le maledizioni di tutta una terra ove abbiamo seminato odio, affanno, miseria e devastato tutto al pari di Attila e dei suoi Unni. Questo eravamo e questo siamo perciò non esiste più per noi questa sacra martire Istria slava.

SI SALVI CHI PUO' !!!

15 — 31. — VII — 1944.

Stralcio 32.

70) Mitt: Antonietta Padovani Tarzo, Dest: Sig. Padovani rag. Silvio, Via Buonarrotti 27 Fiume (Carnaro) Tarzo 11/744 »»»Vuoi sapere Totino come hanno li-

* Francesco Giunta — okorjeli fašist i slavenof. Doselio se u Trst iz Milana iza prvog svjetskog rata. Organizator spaljivanja Narodnog doma u Trstu 13. VII 1920. godine.

berato Federico e i compagni? Si è presentata alla carcere, la figlia di Zanetti, quella che è con Min, e ha pregato il carceriere di farla passare, perchè era la festa del padre e desiderava portargli un fiasco di vino. Il carceriere non voleva, perchè non era ora di visita, ma lei, piangendo e supplicando, è riuscita ad ottenere. Non appena ha aperto la porta lei ha intimato mani in alto ed eccoti in un attimo fuori Min con tutta la comitiva, armati, i quali hanno preso il carceriere chiudendolo a chiave e hanno liberati tutti. Cose da romanzi da libri gialli.««

1 — 15. — VIII — 1944.

Stralcio 30.

- 71) Mitt: Luisa Piemonti, Via Schiaparelli 6 Trieste, Dest: Sig. ra Anita Moretti, Salita Natale Prandi 25 Fiume; Trieste 25/7-44 »»»Sabato notte sono scoppiate in 3 posti bombe a orologio. Una nella scuola Ruggero Manin dove era alloggiati militari tedeschi e italiani e vi sono stati morti o feriti. La bomba ha distrutto un buon tratto di primo e secondo piano lasciando sospeso il terzo. Un'altra bomba è scoppiata nella caserma della Toth a Roiano. Poi in ultimo hanno collocato delle bombe in quelle case di via Fortino che erano frequentate esclusivamente dei tedeschi. Così vedi che si va sempre in peggio. Non parliamo della linea ferroviaria. Mi pare che tutti questi giorni la linea di Udine era sempre interrotta. Iera mattina non è arrivato e partito nessun treno, perchè inteso che dovevano rastrellare la strada che era seminata di mine.««

1 — 15. — IX — 1944.

Stralcio 37.

- 72) Mitt: Piuma Salvatore, Villa Umberto Prasamaso (Sandrio) Dest: Gentil Sig. ra Piuma Maria, Via Montenero N° 1 Fiume. »»»Vedo anche che la giustizia di Dio non sbaglia. I maggiori peccatori subiscono le più grandi pene. Le suore infatti, sono quelle più colpite della vendetta divina. Il maggior danno della religione, ormai è risaputo, è stato fatto dai ministri di Dio e dalle loro degne compagne, che con il loro ipocrita opportunismo hanno rinnegato la santità del martirio. La fede nel cristianesimo, che ai tempi di Gran Cristo era così sentita, viva, con il passar degli anni ha assunto un aspetto di vecchia tradizione che ha perso l'effetto della novità, e che si fa come un lavoro monotono impostoci dal dovere. Si ha un bel dire che non bisogna guardare gli atti degli uomini ma ascoltare e seguire solamente ciò che ci dicono. Io ho visto; però, che nessuna dottrina ha potuto essere accettata se non sia stata messa in pratica dall'ideatore dai discepoli. Molta, troppa gente ha rinnegato una fede solamente perchè quegli uomini che la predicarono hanno sbagliato. Lo scetticismo della massa nei confronti della religione è stato creato dal contegno dei ministri di Dio e da quegli esseri che credono di essere i perfetti praticando il bigottismo. Questa guerra porrà fine alla maschera del mondo, così si può definire la religione, e allora si potrà dire che non tutti i mali vengono per nuocere.««

1 — 15. — X — 1944.

Stralcio

- 73) Annita Japicca da Bergamo, al Ten. Japicca a Fiume: »Da ieri qui e altrove vi è un fermento contro i tedeschi, oggi poi è difficile circolare, i negozi per la maggior parte sono chiusi nella tema che vengano saccheggiati. Però io credo che tutto sia per prudenza fino a che questi non siano fatti allontanare o fatti prigionieri. Dicono che gli inglesi siano sbarcati in Liguria, e che dall'Adriatico sbarcheranno a Fiume. Speriamo che questa furia debba cessare presto e che anche il Furher debba capitolare, dico speriamo perchè è la miglior soluzione.

I tedeschi fermati al Brennero speriamo non possano fare un'invasione e che quelli rimasti nella nostra Italia siano fatti internare.»

16 — 31. — X — 1944.

Stralcio

- 74) Milanese da Savona a Ettore Milanese a Fiume: »..... Funesta in tutti i modi, sia per l'esercito sia per la vita civile, questa poi va maggionmete aggravandosi. I tedeschi che giunsero ad occupare ogni paese, finora si sono mantenuti rispettosi e disciplinati quanto mai, e mi piange il cuore confrontando il loro comportamento con quello delle nostre forze armate, che si sbandarono come nebbia al vento, buttando via e distruggendo quelle armi, che tanti sacrifici costarono al paese e che dovevano servire per combattere e scacciare il nemico. Invece quale tremenda umiliazione: il bisogno più ignominioso. Dio salvi la nostra Patria, perchè la massa dei nostri l'hanno tradita e vilipesa. Il giorno famoso 8 a sera, mi trovavo nell'istituto e giunse la notizia dell'armistizio, fu un'esultanza generale. Le suore ed i preti più di tutti, io invece mi ritirai nel mio ufficio e piansi, conscio della disgrazia che cadeva sulla nostra Patria. Un tradimento più vile non elenca la storia di tutti i tempi. Tanti di questi soldati tedeschi dicono che l'Italia sarà la loro tomba. Hanno ragione, e mi fanno una gran pena poveri figlioli, perchè la nostra Patria toccava a noi il difenderla. Si capisce quindi che gli italiani non sono ancora all'altezza di governarsi e saranno così governati da altri, ed avendo buttato le nostre armi porteranno invece le armi straniere.....«.—

Résumé

Dans le cadre du fond de la préfecture de Rijeka, contenant 2233 fesseaux et 140 manuels avec les matériaux de toutes espèces, éclairant la vie économique, politique et culturelle dans le territoire de la préfecture sous la domination italienne, il existe plus de 80.000.- copies de lettres censurées et confisquées pendant les années de guerres 1940—1945.

Lesdites copies de lettres sont placées et classifiées dans le fonds: le compartiment I-20/B/8, et sous la signature des archives historiques 8/372-382. Les Fesseaux 372 et 373 contiennent capitalement les ordonnances et les directives de caractère général tandis que dans les autres huit 374-382 se trouvent les comptes rendus auxquels sont joints les extraits des copies de lettres des militaires et des civils italiens, provenant de l'Italie et des zone occupées.

On pourrait juger, des copies de ces lettres, que le peuple italien était en majorité remarquable contraire au fascisme et à la guerre, spécialement contre Mussolini et la haute hiérarchie fasciste, à cause de leur alliance avec l'Allemagne naziste. A la suite on s'aperçoit bien que le peuple italien se rendait très bien compte qu'il n'aurait aucun profit de la guerre, mais au contraire la dévastation du pays, la famine et la misère tout en perdant ses meilleurs enfants.